1	Magyar	angol = English	német = Deutsch	francia = français,	cseh = Česky	szlovák = Slovenská	lengyel = polski	ukrán = Українська
2	HU	ENG	DE	FR	CZ	SK	PL	UA
3	Használat és kezelési útmutató lámpatesthez! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót. A terméken, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs,-und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörpern! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.	Návod k použití lampy! Pro Vaší bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle přiloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.	Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti preveďte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nadpisy.	Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукції, на табличці даних та приведених в керівництві. Звертайте увагу на запобіжні надписи.
4	A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört. Célszerű lekapcsolni az adott áramkört biztosító kisautomatát, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszakítóit.	Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the cutout securing the circuit in question or if you do not know which one is the cutout, then, to switch off the cutouts of the consumption meter.	Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sichernder Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinausschalter.	Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de sureté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupes-circuit du compteur de consommation.	Při montáži, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodě elektrický proud musí být vypnutý. Nejsnadnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu.	Pred začatím montáže, uvedenia do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelné vypnúť malú automatickú poistku pre daný elektrický obvod, alebo keď neviete, ktorá patrí k danému elektrickému obvodu, vypnite vypínače pri merači spotreby.	Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Celowym jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć małe przerywniki przy pomiarze zużycia.	Перед монтуванням, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно знати напругу в даному контурі. Доцільно відключити розмикач біля лічильника.
7	A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezhető!	The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!	Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden!	Le montage lampe ne peut etre monté et mis en opération que par un électricien qualifié!	Montáž a zprovoznění lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba!	Namontovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník!	Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę!	Монтаж та ввід в експлуатацію проводиться тільки спеціалістом!
22	A gyártó a szakszerűtlen bekötésből és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles	Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklých z neodborného zprovoznění a používání výrobku.	Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborne prevedeného zapojenia a neodborného používania.	Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania.	Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.
558	A fényforrás cseréjéhez vagy ellátvollításához először csatlakoztassa le a hálózatról. Csavarhúzó segítségével távolítsa el a fényforrást rögzítő csavarokat, ezután a fényforrás is eltávolítható a készülékből.	In order to replace or remove the light source, first disconnect it from the mains. Remove the screws holding the light source in place with a screwdriver, then the light source can be removed from the device as well.	Um die Lichtquelle auszutauschen oder zu entfernen, trennen Sie sie zuerst vom Stromnetz. Entfernen Sie mit einem Schraubendreher die Schrauben, mit denen die Lichtquelle befestigt ist, dann können Sie die Lichtquelle aus dem Gerät entnehmen.	Pour remplacer ou remplacer la source lumineuse, il faut d'abord la débrancher. Avec un tournevis, retirez les vis qui maintiennent la source lumineuse en place, puis la source lumineuse peut également être retirée de l'appareil.	Chcete-li vyměnit nebo odstranit světelný zdroj, nejprve jej odpojte od elektrické sítě. Odšroubujte šrouby, které drží světelný zdroj na místě, pomocí šroubováku, poté lze světelný zdroj vyjmout i ze zařízení.	Ak chcete vymeniť alebo odstrániť svetelný zdroj, najskôr ho odpojte od elektrickej siete. Odšroubujte skrutky, ktoré držia svetelný zdroj na mieste, pomocou skrutkovača, potom je možné svetelný zdroj vybrať aj zo zariadenia.	Aby wymienić lub wyjąć żarówkę, najpierw odłącz lampę od sieci. Odkręć śruby mocujące za pomocą śrubokręta, następnie żarówka może być wyjęta z urządzenia.	Щоб замінити або від'єднати джерело світла, спочатку відключіть його від мережі. Викрутіть гвинти, що утримують джерело світла, за допомогою викрутки, потім джерело світла можна від'єднати від пристрою.
491	Ez a termék egy <G>energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.	This product contains a light source of energy efficiency class <G>	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <G>	Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique <G>	Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti <G>	Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <G>	Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <G>	У цей продукт входить джерело світла з класом енергоефективності <G>.
28	Helyhezkötött lámpatest.	Fixed light fitting.	Ortsgebundener Lichtkörper	Montage lampe fixe	Nepřemístitelná lampa	Osvetľovacie teleso s umiestnením na jednom mieste (nepreniosné).	Lampa do zamontowania na stałe.	Світильник, привязаний до місця.
16	A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.	Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure	Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.	Výrobok je určený na používanie len v interiéri.	Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Продукція придатна тільки для експлуатації в приміщеннях.
8	A lámpatestek összeszerelését a mellékelt ábra segíti.	The attached drawing should be used when the light fittings are mounted.	Bei der Montage der Leuchtkörper hilft die beigelegte Abbildung.	Le dessin inclu aide dans le montage des montage lampe.	Montáž lampy usnadňuje přiložený obrázek.	K zmontovaniu osvetľovacieho telesa napomáha aj priložený obrázok.	Przy montażu lamp pomocny jest załączony rysunek.	Збір світильника проводиться за допомогою схеми-малюнка.
31	A lámpatest felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sértsen meg elektromos kábelt.	Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.	Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.	Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des cables électriques	Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodil elektrický kabel.	Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dbajte na to, aby ste neporušili kábel elektrického vedenia.	Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.	При монтуванні слідкуйте за тим, щоб електричні кабелі не пошкоджилися.
10	A vezetékek színjelölései a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és l. érintésvédelmi lámpatest esetén: zöld-sárga =védővezető	The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I: green-yellow =protecting conductor	Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L)=Phasenleiter; blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse I. : grün - gelb = Schutzleiter	Les codes couleur des cables sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I. d'antichoc : vert-jaune =conducteur antichoc	Význam používaných barev v kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, u lampy s prvkí dotykovou ochranou: zelená-žlutá = ochranný (uzemnění) vodič	Farebné označenia vodičov sú nasledovné: čierna, alebo hnedá farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa patriaceho do I triedy ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá = ochranný vodič.	Oznakowanie kolorów kabli: czarny lub brązowy (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy I. ochrony kontaktu: zielono-żółty =przewód ochronny	Значення кольорів дроту: чорний чи коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, у випадку світильника I.класу заземлення: зелений-жовтий =заземлення
140	A lámpatest fényerőszabályozóval történő működtetésre nem alkalmas.	The lamp is not designed for dimmer	Die Lampe ist für Benutz mit Lichtstaerkerregler nicht geeignet!	Cette lampe ne peut pas être utilisée avec un variateur d'intensité.	Svítidlo není určeno pro stmívače.	Svietidlo nie je možné použiť so stmievačom.	Oprawa nie współdziała z regulatorem natężenia światła	Лампа не придатна для експлуатації з використанням регулятора потужності світла.
380	A termék 2db AAA 1,5V elemmel is működtethető. Az elemek behelyezése esetén ügyeljen a helyes polaritásra. (350 mod)	The product can also be operated with 2 AAA 1.5V batteries. When installing the batteries, make sure the polarities are positioned correctly.	Das Produkt kann mit 2 AAA 1,5V Batterien genutzt werden. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität .	L'appareil fonctionne avec 2 piles AAA de 1,5 V aussi. Veillez à respecter la polarité pendant la mise en place des piles.	Výrobek můžete napájet i pomocí 2 baterií typu AAA 1,5V. Při vkládání baterií věnujte pozornost správné polaritě.	Produkt je možné prevádzkovať aj na 2 ks AAA 1,5 V batérií. Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu.	Urządzenie można również zasilać przy pomocy 2 baterii AAA 1,5 V. Przy wkładaniu baterii należy zwracać uwagę na biegunowość.	Пристрій може працювати і від 2 шт. батарейок типу AAA, 1,5 В. У разі розміщення батарейок дотримуйтесь правильності їх полярності.
120	Csak a gyártó által előírt teljesítményű akkumulátort használjon	Use only batteries with capacity required by the manufacturer	Verwenden Sie bitte nur einen Akku mit vom Hersteller vorgeschriebener Leistung	N'utilisez que la batterie puissante prescrit par le producteur.	Používejte jen akumulátor o výkonu, předepsaném výrobcem	Použite len taký akumulátor, ktorého výkon je predpísaný výrobcom	Należy używać jedynie akumulatora o mocy jaką określił producent.	Використовуйте тільки такі акумулятори,які пропонує виробник
121	Az elhasznált akkumulátort ne dobja a háztartási hulladék közé	Do not throw away the used batteries as household wastes	Entsorgen Sie den alten Akku nicht mit dem Haushaltsmüll	Ne jetez pas la batterie usée dans les déchets domestiques	Použitý akumulátor nevyhazujte mezi odpadky domácnosti	Použitý akumulátor nevyhadzujte mezi odpadky domácnosti	Użytego akumulatora nie wolno wyrzucać wraz z odpadkami z gospodarstwa domowego.	Використані батереи не викидуйте до побутового сміття.
122	Akkumulátor-csere esetén figyeljen a helyes polaritásra	Pay attention to the correct polarities when you replace the batteries.	Beim Auswechseln des Akkus bitte auf die richtige Polarisation achten	Lors de changement de la batterie avertissez la polarité correcte.	Při výměně akumulátoru dávejte pozor na správnou polaritu	Pri výmene akumulátora dbajte o správnu polaritu	Podczas wymiany akumulatora należy zwrócić uwagę na biegunowość.	При зміні батерок уважно слідкуйте за правильною полярністю.
125	A termékkel együtt szállított izzókra / fénycsövekre / akkumulátorra a garancia nem vonatkozik.	No guarantee covers bulbs/light tubes/battery supplied with the product!	Die Garantie erstreckt sich nicht auf die zum Produkt mitgelieferten Glühbirnen/Leuchtröhren/Akkus!	La garantie n'est pas valable pour les ampoules/pour les tubes luminescents/pour les batteries!	Na žárovky,zářivky a akumulátory, dodávané spolu s výrobkem, se záruka nevztahuje	Na žiarovky/žiarivky - ktoré dodávame spolu s výrobkom - sa nevzťahuje záruka!	Przewodne wraz z produktami żarówki / jarzeniówki / akumulatory nie podlegają gwarancji.	На лампочки /світильні трубки/ та акумулятори , які реалізуються разом із світильником, гарантія не відноситься
275	Egészségének megőrzése érdekében kerülje a tartós szemkontaktust a világító LED diódákkal.	LED light -source, please do not stare at lights for long time!	Für Ihre Gesundheitsvorsorge bitte vermeiden Sie den nachhaltigen Augenkontakt mit den LED-Lichtquellen!	Pour votre santé, évitez tout contact direct entre vos yeux et la lumière fournie par les lampes LED.	Nedívejte se prosím delší čas přímo do LED světelného zdroje.	V záujme Vášho zdravia vyhýbajte sa dlhodobému pozeraniu na LED diódové svietidlo.	Ze względów zdrowotnych zalecane jest unikanie dłutszego kontaktu wzroku ze świecącymi diodami LED	Для збереження здоров'я не рекомендується довготривалий контакт очей з променями діодів LED
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet. Települési hulladékként nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.	Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán oddělleně, tzn. nemůže být vhazován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netříděný komunální odpad.	Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, t.j. nemôže byť vhadzovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemožno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.	Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać człowieku i życiu ludzkiemu. Nie może być utylizowany jako niesortowane odpady komunalne.	Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватись, тобто, його не можна поміщати в один контейнер із побутовими відходами. Використовуваний продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи.
91	Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé	Do not dispose of lamp in household waste.	Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.	Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures ménagères.	Nevyhazujte lampu mezi smetí domácností	Nezahodne lampu medzi domáci odpad	Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego	Не викидуйте світильник у сміттєв разом із побутовим сміттям
92	Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében.	Ask you community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal.	Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.	Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.	Informujte se u místní instituce hospodaření s odpadky, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu	Informujte sa od miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti využitia odpadku v záujme ochrany životného prostredia	Zapytać instytucję zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystanie odpadków.	Інформуйтеся у місцевому підприємстві по переробці вторинної сировини про можливості переробки нетрадиційних світильників
280	A Rábalux 5 év garanciát vállal a LED fényforrásokra. A garancia csak lakossági felhasználás (átlagos napi 2,5 óra használat) esetén érvényes. A garancia érvényesítéséhez kérjük őrizze meg a vásárlást igazoló blokkot. A hibás terméket vigye vissza a vásárlás helyére.	Rábalux gives a 5-year guarantee on LED light sources. The guarantee only covers household usage (average 2.5 hours per day). To be able to enforce the guarantee, please keep the receipt. Please return the faulty product to the place of purchase.	Die Rábalux übernimmt 5 Jahre Garantie für LED-Lichtquellen. Die Garantie gilt nur bei häuslichem Gebrauch (durchschnittlich 2,5 Stunden täglich im Einsatz). Bitte bewahren Sie die Quittung auf, um die Garantie einlösen zu können. Bringen Sie das defekte Produkt bitte in das Geschäft zurück, wo Sie es gekauft haben.	Rábalux offre 5 ans de garantie pour les sources lumineuses LED. La garantie n'est valable qu'en cas d'utilisation par le grand public (2,5 heures par jour en moyenne). Pour faire jouer la garantie veuillez garder la quittance et retourner le produit défectueux au point de vente.	Společnost RABALUX poskytuje pětiletou záruku na světelné zdroje LED. Záruka platí pouze v případě použití v domácnosti (při průměrném používání 2,5 hodiny denně). Uschovejte si pokladní doklad, protože záruku můžete uplatnit jeho předložením. Vadný výrobek vraťte do prodejny, kde byl zakoupen.	Spoločnosť RABALUX poskytuje päťročnú záruku na svetelné zdroje LED. Záruka je platná len pri domácom použití (priemerné denné používanie 2,5 hodín). Pre uplatnenie záruky si uschovajte pokladničný doklad, lebo záruku si môžete uplatniť jeho predložením. Chybný výrobok vráťte do predajne, kde bol zakúpený.	Rabalux udziela 5 lat gwarancji na źródła światła LED. Gwarancja jest ważna tylko w przypadku konsumenckiego użytkowania (przeciętny czas używania 2,5 godz. dziennie). W celu skorzystania z gwarancji zachowaj dowód zakupu i zwróć wadliwy produkt do miejsca zakupu.	Рабалукс гарантує працездатність світлодіодних світильників строком на 5 років. Гарантія на товар дійсна тільки в разі його звичайного використання (2,5 години в день). Для дійсності гарантії просимо зберегти квитанцію про покупку. Дефектний товар необхідно відвести до місця покупки.
26	Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)	Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)	Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)	Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовільнює умови Європейського розпорядження (EN 60598)
557	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Származási hely: Kína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Herkunftsort: China	Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine	Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa. 5. Místo původu: Čína	Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny	Імпортер: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Місце виробництва: Китай

román = Română	szerb = srpski	horvát = hrvatski	szlovén = Slovensko	bolgár=български	észt = eesti	finn = suomi	litván = lietuvių	lett = latviešu	orosz = ру́сский	macedón = македонски
RO	SR	HR	SI	BG	EST	FIN	LIT	LAV	RUS	MKD
Indicaţii cu privire la folosirea şi manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranta Dumneavoastră vă rugăm să montaţi şi să puneţi in folosintă corpul de iluminat potrivit indicaţiilor prezente. Vă rugam să păstraţi prezentele indicaţii. Vă rugăm să identificaţi desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului şi în indicaţiile de utilizare, vă rugăm să ţineţi cont de inscripţiunile de avertizare.	Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rokuvanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptograme, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.	Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajte se upozorenja.	Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V intereu vaše varnosti po navodilu montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštujte svarilne napise.	Упътване за монтиране и употреба на осветително тяло. В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставете в експлоатация изделията, според указанията. Запазете това упътване. Идентифицирайте скиците, чертежите, намиращи се в дадената от нас техническа таблица, съобразявайте се с надписите за предупреждение.	Lugege valgusti kasutusjuhendit. Ohutuse huvides kasutage valgustit juhistele vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadake üle joonised tootel, toote andmesildil ja kasutusjuhendis ja ärge eirake hoiatusi.	Valaisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevassa kilvessä ja käyttöohjeessa olevat kuvat.	Šviestuvo naudojimo ir eksploatavimo instrukcijos! Norint užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite šviestuvą pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto brėžinius, produkto techninių duomenų lentelę ir instrukcijas bei atsižvelkite į perspėjimus.	Gaismekļu lietošanas instrukcija! Drošības apsvērumu dēļ gaismekļa montāža un ekspluatācija ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukcijās, un ņemiet vērā brīdinājumus.	Инструкция по использованию светильника и уходу за ним! В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведёнными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Примите к сведению предупреждающие надписи.	Упатство за употреба за инсталација на светилка! Од безбедносни причини, вградете ја и користете ја светилката според упатството за употреба. Сочувајте го ова упатство. Разгледајте ги цртежите на производот, декларацијата на производот и упатството и земете ги предвид текстовите за предупредување.
Înainte de montarea, punerea în folosinţă sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigura alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoaşteţi despre care automat este vorba, atunci decuplaţi miniîntrerupătoarele măsurătorului de consum.	Pre montaže, stavljanja u pogon, ili popravke, obavezno skinuti napon sa datog strujnog kola. Svrsishodno je isljučiti osigurač datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite osigurač kod merača.	Prije montaže, stavljanja u pogon, ili popravka rasvjetnog tijela, obvezno isključiti napon danog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurač danog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite glavnu sklopku kod brojila.	Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je sprostiti napetosti. Smotrno je izklopiti mali avtomat, ki zavaruje dani tokovni krog, ali če ne veste, kasteri je ta, tedaj malo prekinjalo tokomera.	Преди монтирането, пускането в действие или ремонт, захранването трябва да бъде изключено. Разумно е да се прекъсне захранването от автоматичния предпазител или ако не знаем кой е точният, да изключим захранването от главния прекъсвач на електромерното табло.	Enne valgusti paigaldamist, kasutamist või remontimist lülitage vastava vooluringi pinge välja. Lülitage välja vastava vooluringi kaitselüliti või, kui te ei tea, milline see on, lülitage välja peakaitsme lüliti.	Ennen asennusta, käyttöönottoa tai korjaamista kyseessä oleva piiri on vapautettava jännitteestä. On aiheellista sammuttaa kyseessä olevan piirin turvakatkaisin tai, jos et tiedä mikä piiri se on, sammuta mittarin turvakatkaisin.	Prieš montuodami, paleisdami ar remontuodami šviestuvą, įsitikinkite, kad grandinėje nebūtų įtampos. Rekomenduojame išjungti saugiklį, kontroliuojantį reikiamą grandinę arba, jei nežinote kuris tai saugiklis, tada išjunkite suvartojimo skaitiklio saugiklius.	Pirms gaismekļa montāžas, ekspluatācijas vai labošanas attiecīgā elektriskā ķēde ir jāatvieno no sprieguma avota. Var izslēgt arī attiecīgās elektriskās ķēdes drošinātāju, vai, ja nezināt, kurš ir drošinātājs,atslēgt patēriņa skaitītāja drošinātājus.	Перед установкой, подключением или ремонтом светильника обесточьте данную электрическую цепь. Следует выключить предохранитель данной электрической цепи или, если вы не знаете, к которой электроцепи относится данная розетка, выключите предохранитель счётчика.	Пред вградувањето, користењето или поправката на светилката, струјното коло не смее да биде под напон. Треба да го исклучите прекинувачот на струјното коло или доколку не можете да го препознаете прекинувачот, тогаш исклучете ги прекинувачите на мерачот на потрошувачката.
Montarea şi punerea în funcţiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate!	Montažu lampe i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba.	Montažu rasvjetnog tijela i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba!	Montiranje in stavljenje svetilke v obrat sme izvrševati le strokovnjak!	Монтирането и настройването се извършва само от специалист!	Valgusti tohib paigaldada ja töökorda seada ainult kvalifitseeritud elektrik!	Valaisimen saa asentaa ja ottaa käyttöön vain sähköasentaja!	Šviestuvą sumontuoti ir pradėti eksploatuoti privalo tik kvalifikuotas elektrikas!	Gaismekļa uzstādīšanu un palaišanu ekspluatācijā drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis!	Установку и подключение светильника может выполнять только специалист!	Само квалификуван електричар може да ја инсталира светилката!
Producătorul nu-şi asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost	Производителят не приема отговорност за вреди, злополуки, причинени от неправилното монтиране и ползване.	Tootja ei vastuta juhuslike kahjude või õnnetuste eest, mis on põhjustatud mittestandardsest ühendamisest või kasutamisest.	Valmistaja ei ota mitään vastuuta väärästä asentamisesta tai väärästä käytöstä johtuvista vahingoista tai onnettomuuksista.	Gamintojas nebus atsakingas už atsitiktinius pažeidimus ar nelaimingus įvykius, kylančius dėl netinkamo prijungimo ir naudojimo.	Ražotājs neuzņemas atbildību par nejaušiem bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies nestandarta savienojumu un lietošanas rezultātā.	Производитель не несёт ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за неквалифицированного подключения или неправильного использования.	Производителот не е одговорен за случајно оштетување или за несреќи настанати како резултат на нестандардно инсталирање и употреба.
Pentru a înlocui sau casa sursa luminoasă, în primul rând deconectați-o de la priză. Îndepărtați șuruburile care mențin sursa luminoasă la locul ei cu ajutorul unei șurubelnițe, apoi și sursa luminoasă poate fi scoasă din dispozitiv.	Da biste zamenili ili uklonili izvor svetlosti, prvo ga isključite iz električne mreže. Pomoću odvijača uklonite zavrtnje koji drže izvor svetlosti na mestu, a zatim se izvor svetlosti može ukloniti i sa uređaja.	Za zamjenu ili uklanjanje izvora svjetlosti, prvo ga isključite iz napajanja. Odvijačem uklonite vijke koji izvor svjetlosti drže na mjestu, a zatim s uređaja možete ukloniti i izvor svjetlosti.	Če želite zamenjati ali odstraniti vir svetlobe, ga najprej izključite iz električnega omrežja. Z izvijačem odstranite vijake, ki držijo vir svetlobe na mestu, nato pa lahko vir svetlobe odstranite iz naprave.	За да смените или премахнете светлинния източник, най-напред го изключете от електрическата мрежа. Като използвате отвертка, отстранете винтовете, държащи светлинния източник на мястото му, след което светлинният източник може да бъде премахнат от устройството.	За да го замените или отстраните изворот на светлина, најпрво исклучете го од струја. Отстранете ги завртките што го држат изворот на светлина на место со шрафцигер, а потоа изворот на светлина може да се отстрани и од уредот.	Per sostituire o rimuovere la sorgente luminosa, occorre prima scollegarla dalla rete elettrica. Rimuovere le viti che tengono in posizione la sorgente luminosa con un cacciavite, dopodiché è possibile rimuovere anche la sorgente luminosa dal dispositivo.	Për të zëvendësuar ose hequr poqin elektrik, fillimisht shkëputeni atë nga rrjeti elektrik. Hiqni vidat që mbajnë në vend poqin elektrik me një kaçavidë, pastaj poqi mund të hiqet nga pajisja.	Işık kaynağını değiştirmek veya çıkarmak için önce elektrik bağlantısını kesin. Işık kaynağını tutan vidaları bir tornavida ile sökün, ardından ışık kaynağı cihazdan çıkarılabilir.	სინათლის წყაროს შესაცვლელად ან ამოღების მიზნით, ჯერ გამორთეთ იგი ქსელიდან. სახრახნისით ამოიღეთ ხრახნები, რომლებიც აკავებენ სინათლის წყაროს. ამის შემდეგ სინათლის წყარო შეგიძლიათ ამოიღოთ მოწყობილობიდანაც.	Каб замяніць або зняць крыніцу асвятлення, спачатку адключыце яе ад сеткі. Выдаліце шрубы, якія ўтрымліваюць крыніцу асвятлення на месцы, з дапамогай адвёрткі, пасля чаго крыніцу асвятлення таксама можна будзе зняць з прылады.
Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică <G>	Ovaj proizvod sadrži svetlosni izvor klase <G> energetske efikasnosti.	Ovaj proizvod sadržava izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti <G>	Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti <G>	Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност <G>	Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat <G>	Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on <G>	Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė <G>	Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir <G>	Это изделие включает источник света, относящийся к <G> категории энергомощности.	Овој производ содржи светлосен извор со енергетска ефикасност од класа <G>.
Corp de iluminat fix, legat de un loc.	Fixna lampa.	Fiksno rasvjetno tijelo.	Fiksna svetilka	Неподвижно (фиксирано) осветително тяло.	Fikseeritud valgusti.	Kiinteä valaisin.	Pritvirtintas šviestuvas.	Fiksēts gaismeklis	Стационарный светильник.	Фиксна светилка
Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte.	Proizvod je namenjen samo za unutrašnju upotrebu.	Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutarnjem prostoru.	Izdelek je primeren le za notranjo uporabo	Продуктът е предназначен само за вътрешно ползване.	Toode on ette nähtud ainult sisekasutuseks.	Tuote sopii vain sisäkäyttöön.	Produktas tinkamas eksploatuoti tik patalpose.	Produkts ir piemērots lietošanai tikai telpās.	Светильник предназначен исключительно для использования в помещениях.	Производот е наменет за внатрешна употреба.
Asamblarea corpului de iluminat este ajutată de imaginea alăturată.	Sastavljanje lampe izvršiti prema priloženoj slici.	Kod sastavljanja rasvjetnih tijela pomaže priložena slika.	Pri sestavitvi svetilke pomagajo priložene slike	Приложеният чертеж помага при монтирането на осветителното тяло.	Valgusti paigaldamisel tuleb lähtuda lisatud joonisest.	Valaisimen asentamisessa käytä liitteenä olevia kuvioita.	Montuojant šviestuvą, naudokitės pridėtomis instrukcijomis.	Uzstādot gaismekļus, ir jāizmanto pievienotās shēmas.	Собрать светильник можно при помощи прилагаемой схемы.	Треба да се користи цртежот во прилог при инсталирање на светилките.
La montarea corpului de iluminat urmăriţi să nu deteriorizaţi cablurile electrice.	Priliokm montaže lampe pazite da ne oštetite kabel.	Kod montaže rasvjetnog tijela pazite da ne oštetite električni kabel.	Pri montiranju svetilke pazite da ne poškodujte električnega kabela.	При монтирането на осветителното тяло, обърнете внимание на това, да не нараните електрически кабел.	Jälgige, et te valgusti paigaldamisel juhtmeid ei kahjustaks.	Varo, ettet vahingoita sähköjohtimia valaisimen asentaessa.	Įsitikinkite, kad montuojant šviestuvą, nepažeistumėte jokių elektros kabelių.	Uzmanieties, lai gaismekļa uzstādīšanas laikā netiktu sabojāti elektriskie vadi.	При монтаже осветительного прибора следите за тем, чтобы не повредить электрический кабель.	Внимавајте да не ги оштетите електричните кабли при инсталацијата на светилката.
Marcarea cu colori a cablurilor este următoarea: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cablul nul, şi în cazul corpului de ilumiat cu clasa de împământare I.: verde-galben = împământarea	Značenje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod lampi sa I stepenom zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Označavanje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod rasvjetnog tijela sa I. stupnjem zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Barvna zaznamovanja vod so naslednja:črna ali rjava (L) = fazni vod, modra (N) = neutralni vod, in v primeru svetilke z zaščito pred dotikom: zelena-rumena = zaščitni vod	Цвета на проводниците: черен или кафяв (L) = фазов проводник, син (N) = нулев проводник, и при защитно осветително тяло I. : зелено-жълт = защитен проводник.	Juhtmete ühendamise värvikoodid on järgmised: must või pruun (L) = faasijuhe, sinine (N) = nulljuhe ja I-klassi elektrilöögikaitsega valgusti puhul: roheline-kollane = maandusjuhe.	Johdon värikoodit: musta tai ruskea (L) = vaihe, sininen (N) = nolla ja sähkölaitteiden tiiviyden I. luokan tapauksessa keltavihreä = suojamaa	Laidų spalvos kodai yra šie: juodas ar rudas (L) = fazės laidas, mėlynas (N) = neutralus laidas, o šviestuvo elektros iškrovos apsaugos klasė I: žalia-geltona=apsauginis laidas	Vadu krāsu kodi ir šādi: melns vai brūns (L) = fāzes vads, zils (N) = neitrālais vads, un, ja gaismeklim ir I triecienaizsardzības klase: zaļdzeltens = aizsargvads.	Цветовая кодировка жил: чёрный или коричневый цвет (L) = фаза, синий (N) = ноль, и, в случае светильника, относящегося к I классу защиты, жёлто-зелёный = земля.	Ознаките во боја на кабелот се следниве: црна и кафеава (L) = фазен спроводник, сина (N) = неутрален спроводник и во случај на заштита од електричен шок при инсталација класа I: зелено-жолта = заштитен спроводник
Nu se recomandă folosirea cu regulator de intensitate de lumină.	Svetiljku ne može se koristiti sa regulatorom za jačinu svetlosti	Rasvjetno tijelo nije pogodno za korištenje s regulatorom jakosti svjetla.	Svetilka ni namenjena za regulacijo senčenja.	Лампата не е предвидена за димър/регулатор на силата на светлината	Lamp ei ole hämardatav.	Valaisinta ei voi käyttää himmennyskytkimen kanssa.	Lempa nėra skirta šviesos temdytuvui.	Lampai nav paredzēts pārslēgs gaismas regulēšanai.	Светильник не предназначен для использования с регулятором мощности света.	Светилката не е направена за прекинувач со потенциометар
Produsul poate fi alimentat și cu 2 baterii AAA 1,5V. Când instalați bateriile, asigurați-vă de poziționarea corectă a polarității.	Napajanje uređaja može se vršiti i sa dve baterije AAA 1,5V. Prilikom postavljanja obratite pažnju na pravilan polaritet.	Napajanje uređaja može se vršiti i sa dvije baterije AAA 1,5V. Prilikom postavljanja obratite pozornost na pravilan polaritet.	Napajanje te naprave lahko poteka tudi z dvema 1,5 V baterijama tipa AAA. Pri nameščanju baterij pazite na pravilno polariteto!	Продуктът може да се ползва също с 2 бр. AAA 1,5V батерии. При поставянето им внимавайте за правилния поляритет.	Toodet saab kasutada ka kahe AAA 1,5 V patareiga. Veenduge patareisid paigaldades, et polaarsused on korrektsed.	Tuote voi toimia myös 2 × AAA 1,5 V paristolla. Pariston asettamisella kiinnitä huomio oikeaan polariteettiin.	Taip pat įrenginį galima naudoti su 2 AAA 1,5 V baterijomis. Kai įdėsite baterijas, užtikrinkite, kad poliai būtų reikiamai nukreipti.	Ierīce darbojas arī ar divām AAA 1,5 V baterijām. Ievietojot baterijas, pārliecinieties, ka ievietojiet tās pareizi.	Изделие может также работать от 2-х батареек AAA 1,5В. При размещении батареек следите за правильной полярностью.	Производот може да работи и со батерии 2 AAA 1.5V. Кога ги поставувате батериите, проверете дали поларитетот е поставен правилно.
Folosiţi numai acumulatoare cu puterea prescrisă de producător	Koristiti samo akumulator propisane jačine	Koristite samo akumulator jačine koja je propisan od strane proizvođača	Porabite le akumulator s predpisnim učinkom od proizvajalca	Употребявайте акумулатор само с мощност, предписана от производителя	Kasutage ainult tootja soovitatud võimsusega patareisid/akusid.	Käytä vain sellaista akkuparistoa, jonka teho vastaa valmistajan suositusta	Naudokite tik gamintojo nustatytos talpos baterijas	Lietojiet tikai baterijas, kuru jauda atbilst ražotāja ieteikumiem.	Используйте аккумулятор только той мощности, которую предписывает производитель	Користете батерии со капацитет одреден од произведителот
Nu aruncaţi acumulatoarele în deşeurile menajere	Istrošeni akumulator ne baciti među komunalno smeće	Istrošeni akumulator ne bacajte u komunalni otpad.	Izčrpanega akumulatorja ne vržite med domače smeti	Не изхвърлете изразходвания акумулатор между домашните отпадъци	Ärge visake vanu patareisid/akusid olmejäätmete hulka.	Älä laita akkumulaatoria kotitalousjätteeseen.	Neišmeskite panaudotų baterijų į buitines atliekas	Neizmetiet izlietotās baterijas mājsaimniecības atkritumos.	Отслуживший аккумулятор не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.	Не фрлајте ги употребените батерии со останатиот отпад
La schimbul acumulatoarelor asiguraţi-vă că polaritatea este corectă	U slučaju promene akumulatora paziti na polaritet	U slučaju zamjene akumulatora pazite na polaritet	Pri zamenjavi akumulatorja spoštujte pravilno polariteto.	При смяна на акумулатор внимавайте за правилен поларитет	Patareide/akude vahetamisel jälgige õigeid pooluseid.	Vaihtaessasi paristoa huomaa pariston napaisuus	Keičiant baterijas atsižvelkite į jų poliariškumą.	Nomainot baterijas, pievērsiet uzmanību pareizajai polaritātei.	При замене аккумулятора следите за полярностью	Внимавајте на поларитетот при замена на батериите.
Garanţia nu este valabilă pentru becurile/ tuburile luminescente/acumulatoarele livrate cu acest produs	Garancija se ne odnosi na sijalice/svetlosne cevi/akumulatore spakovane zajedno s proizvodom	Garancija ne odnosi se na žarulje / svjetlosne cijevi / akumulator, koji su isporučeni zajedno s proizvodom.	Garancija ne velja za žarnice/svetlobne cevi/akumulator, ki so izporočeni skupaj z izdelkom.	Не се отнася гаранцията за доставените заедно с изделието крушки / луминисцентни пръчки / акумулатор!	Garantii ei kata koos tootega tarnitud lampe/valgustorusid ega patareisid/akusid.	Takuu ei koske tuotteen mukaan toimitettuja lamppuja / loisteputkeja / akkuparistoa!	Garantija neteikiama elektros lemputėms / šviesos vamzdeliams / baterijoms!	Garantija neattiecas uz produkta komplektācijā iekļautajām spuldzēm/ elektronu lampām /baterijām!	Гарантия не распространяется на лампы / компактные люминесцентные трубы, поставляемые вместе со светильником!	Нема гаранција за сијалиците/светлечките цевки/батеријата коишто доаѓаат со производот!
Pentru sănătatea Dvs evitaţi contactul vizual îndelungat cu diodele iluminatoare LED.	Zbog očuvanje zdravlje nemojte da gledate dugotrajno u svetluće LED diode	LED izvor svjetla - nemojte gledati u izvor duže vrijeme!	LED izvor svetlobe - prosimo ne strmite v svetilke dalj časa.	LED-източник на светлина. Моля, когато е включено, не се взирай в светлината за дълго време	LED valgusallikas, ärge vaadake pikalt otse valgusesse!	Oman terveytesi kannalta älä katso pitkään päällä olevia LED-lamppuja.	LED šviesos šaltinis, nežiūrėkite į šviesas ilgą laiką!	LED gaismas avots, lūdzu, nelūkojieties gaismā pārāk ilgi!	В интересах сохранения здоровья не смотрите долго на горящие светодиоды.	ЛЕД светилка, не гледајте во светлото подолго време!
Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul uzat poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața oamenilor. Nu se poate casa ca deșeuri municipale nesortate.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad.	Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odlagati v isti zabojnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlagati med nesortirane komunalne odpadke.	Символът за разделно събиране на отпадъци означава, че продуктът трябва да се събира разделно, т.е. не може да се поставя в един и същи контейнер с битовите отпадъци. Използваният продукт може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да замърсят околната среда и съответно да застрашат човешкото здраве и живот. Той не може да се изхвърля като несортиран битов отпадък.	Симболот за одделно собирање отпад значи дека производот мора да се собира одделно, односно не може да се стави во ист сад со комуналниот отпад. Употребениот производ може да содржи опасни материи, мешавини и компоненти кои можат да ја загадат животната средина и следствено да го загрозат здравјето и животот на луѓето. Не може да се отстранува како несортиран комунален отпад.	Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato.	Simboli për hedhjen e mbeturinave ndaras do të thotë se produkti duhet të hidhet veçmas, pra nuk mund të hidhet në të njëjtin kontejner me mbeturinat komunale. Produkti i përdorur mund të përmbajë substanca, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm që mund të ndotin ambientin dhe si pasojë të rrezikojnë shëndetin dhe jetën e njeriut. Nuk mund të hidhet si mbeturina komunale të paklasifikuara.	Ayrı atık toplama sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, yani belediye atıkları ile aynı çöp kutusuna koyulamaz. Kullanılan ürün, çevreyi kirletebilecek, dolayısıyla da insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerebilir. Ayrıştırılmamış belediye atığı olarak atılamaz.	ნარჩენების ცალკე შეგროვების სიმბოლო ნიშნავს, რომ პროდუქტი ცალკე უნდა შეგროვდეს, ანუ ის არ შეიძლება მოთავსდეს იმავე კონტეინერში მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად. გამოყენებული პროდუქტი შეიძლება შეიცავდეს საშიშ ნივთიერებებს, ნარევებსა და კომპონენტებს, რომლებმაც შეიძლება დააბინძურონ გარემო და, შესაბამისად, საფრთხე შეუქმნან ადამიანის ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. არ შეიძლება მისი გადაყრა, როგორც დაუხარისხებელი მუნიციპალური ნარჩენი.	Знак раздзельнага збору адходаў азначае, што прадукт трэба збіраць асобна, г.зн. што яго нельга змяшчаць у адзін кантэйнер з гарадскімі адходамі. Прадукт, які выкарыстоўваецца, можа ўтрымліваць небяспечныя рэчывы, сумесі і кампаненты, якія могуць забруджваць навакольнае асяроддзе і, адпаведна, пагражаць здароўю і жыццю чалавека. Яго нельга ўтылізаваць як несартаваныя гарадскія адходы.
Nu aruncaţi lampa între deşeurile casnice	Ne bacajte lampu u komunalni otpad	Ne bacajte lampu u kućni otpad	Ne metati svetilko v gospodarski odpadek	Не изхвърлете лампата между домакинските отпадъци	Ärge visake lampi olmejäätmete hulka.	Älä heitä lamppua kotitalousjätteeseen.	Nešalinkite lempos su buitinėmis atliekomis.	Neizmetiet lampu mājsaimniecības atkritumos.	Не выкидывайте лампу вместе с бытовыми отходами.	Не фрлајте ја светилката со кујниот отпад.
Întrebaţi autorităţile locale însărcinate cu tratarea deşeurilor în legătură cu folosirea deşeurilor în mod nepoluant.	Interesujte se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Interesirajte se kod lokalne institucije za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Informirajte se pri mestnom inštitutu za obdelavo odpadkah v interesjo obdelave odpadkah v sklado z varstvom okolja	Попитайте местния институт по стопанисване на отпадъци за използване на отпадъците според принципа - защита на околната среда	Keskkonnanasõbraliku jäätmekäitluse kohta küsige kohalikust omavalitsusest.	Kysy paikalliselta jätelaitokselta tai jätelautakunnalta, miten jätteitä voi käsitellä luonnonystävällisesti.	Kreipkitės į bendruomenės ar savivaldybės institucijas, kad produktas būtų šalinimas aplinkai saugiu būdu.	Vērsieties savā kopienā vai pilsētas pārvaldē, lai uzzinātu par atbilstošu, videi draudzīgu atkritumu utilizāciju.	Узнайте у местной организации, занимающейся вывозом отходов, как можно утилизировать такие отходы.	Консултирајте се со заедницата или градската општина во врска со соодветно еколошко место за фрлање на отпадот.
Rabalux oferă cinci ani garanţie pentru sursele de lumină cu LED-uri. Garanţia este valabilă doar dacă produsul este folosit pentru uz casnic (utilizare 2,5 ore pe zi în medie). Pentru a putea beneficia de această garanţie, vă rugăm, păstraţi bonul fiscal care atestă achiziţia. Returnaţi produsul defect la unitatea de la care l-aţi cumpărat.	Rábalux pruža garanciju u periodu od 5 godina na LED izvore svetlosti. Garancija važi samo u slučaju upotrebe kod privatnih potrošača (prosečna dnevna upotreba od 2,5 sata). Za ostvarivanje garancijskog prava obavezno treba da se sačuva priznanica koja potvrđuje kupovinu. Proizvod s greškom vratite prodavcu kod kojeg ste kupili proizvod.	Rabalux pruža garanciju u periodu od 5 godina na LED izvore svjetlosti. Garancija važi samo u slučaju uporabe kod privatnih potrošača (prosječna dnevna uporaba od 2,5 sata). Za ostvarivanje garancijskog prava obvezno sačuvajte priznanicu koja potvrđuje kupnju. Proizvod s greškom vratite prodavatelju kod kojeg ste kupili proizvod.	Rábalux daje 5 leta garancije za svetila LED. Garancija je veljavna le za stanovanjsko rabo (povprečna uporaba 2,5 uri na dan). Za uveljavitev garancije, prosimo, shranite račun. Blago z napako vrnite na mesto nakupa.	Рабалукс предоставя 5 години гаранция за ледовите си осветителни тела. Гаранцията покрива само домакинско използване (средно 2,5 часа на ден). За да изисквате гаранцията, моля запазете фактурата. Върнете дефектния продукт на мястото на покупката.	Rábalux annab LED valgusallikatele 5-aastase garantii. Garantii kehtib üksnes kodusel kasutamisel (keskmiselt 2,5 tundi päevas). Garantii kasutamiseks tuleb alles hoida ostukviitung. Palun tagastage vigane toode selle ostmise kohta.	Rábalux myöntää 5 vuoden takuun energiansäästölampuille (LED:lle). Takuu on voimassa vain silloin, kun valonlähdettä käytetään kotitaloudessa (keskimäärin 2,5 tuntia päivässä). Takuu on voimassa kuitin kanssa, säylytä kuitti, joka todistaa oston. Viallinen tuote palauta ostopaikalle.	Rábalux LED lemputėms suteikia 5-erių metų garantiją. Garantija apima naudojimą patalpose (vid. 2.5 h/parą). Siekiant, kad garantija galiotų, prašome išsaugoti pirkimo kvitą. Defektuotą gaminį grąžinkite pardavėjui.	Rábalux dod 5 gadu garantiju LED gaismas avotiem. Garantija sedz tikai mājsaimniecības patēriņu (vidēji 2,5 stundas dienā). Lai garantiju īstenotu, lūdzu, saglabājiet kvīti. Lūdzu, nogādājiet bojāto izstrādājumu iegādes vietā.	Фирма Rábalux предоставляет на 5 лет гарантию на светодиодные источники света. Гарантия действительна только при использовании в домашнем хозяйстве (в среднем 2,5 часа в сутки). Пожалуйста, сохраняйте подтверждающий покупку чек, так как гарантия действительна только при его предъявлении. Неисправный товар возвращайте в место приобретения.	Rábalux дава 5-годишна гаранција за ЛЕД светилките. Гаранцијата покрива само употреба во домаќинствата (во просек по 2,5 часа дневно). За да можете да ја спроведете гаранцијата, чувајте ја сметката. Вратете го неисправниот производ на местото од каде што сте го купиле.
Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)	Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Europske Unije. (EN 60598)	Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropsikim predpisom (EN 60598)	Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598).	Meie tooted vastavad kohalduvatele Euroopa standarditele (EN 60598)	Tuotteemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)	Mūsų produktai kiekvienu atveju atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)	Mūsu produkti atbilst katrā gadījumā atbilstošajiem Eiropas standartiem (EN 60598)	Наша продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов. (EN 60598)	Нашите производи се во согласност со соодветните европски стандарди (EN 60598)
Importator: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Država izvora: Kitajska	Вносител: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Място на произход: Китай	Увозник: Рабалукс ДОО. H-9027 Ѓер, Кортефа бр. 5. Место на потекло: Кина	Importatore: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina	Importuesi: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Vendi i origjinës: Kina	İthalatçı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Menşe Ülke: Çin	იმპორტიორი: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. წარმოშობის ადგილი: ჩინეთი	Імпарцёр: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Месца паходжання: Кітай

albán = Shqipe	belarusz = беларуская	dán = dansk	görög = ελληνικά	grúz = ქართული	norvég = norsk	olasz = italiano	svéd = svenska	török = Türkçe	azeri = Azeri
ALB	BE	DAN	GRK	GEO	NO	IT	SV	TR	AZ
Udhëzime përdorimi dhe funksionimi për pajisjen ndriçuese. Për sigurinë tuaj, montojeni dhe vendoseni pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni skicat në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merrni në konsideratë tekstet paralajmëruese.	Інструкцыі па эксплуатацыі для свяцільні. Для вашай бяспекі змацаваўшыце свяцільню і ўважліва яе ў дзеянне з дапамогай гэтых інструкцый. Закажаўшы гэтыя інструкцыі. Знайдзіце малюнкі на прадукце, на паштарт ных табліцы прадукту і ў інструкцыях, і адзначце для сябе папярэджальныя тэксты.	Brug og betjeningsinstruktioner for lysarmatur! For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag hhøjde for advarselstekstene.	Οδηγίες χρήσης και χειρισμού για φωτιστικό! Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σχεδιαγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα.	სანათი არმატურის გამოყენების და ექსპლუატაციის წესები. თქვენი უსაფრთხოებისთვის სანათი არმატურის დამონტაჟება და ექსპლუატაციაში შეყვანა ფრთხილად სანათი ინструქციების მიხედვით. შეინახეთ ეს ინსტრუქციები. ამოიცანი ნახაზები პროდუქტზე, პროდუქტის ეროვნული მონაცემების ფირფიტაზე და ინსტრუქციებში და გაითვალისწინეთ გამაფრთხილებელი ტექსტები.	Installation og betjening af lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktdatasklitet og i bruksanvisningen, og ta advarselstekstene i betraktning.	Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.	Användning och bruksanvisningar för armaturen! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningstexterna i beaktande.	Lamba için kullanım ve çalıştırma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uyarı yazılarını dikkate alın.	Çırağın istifadəsi və ona qulluq üzrə təlimat! Öz şəxsi təhlükəsizliyiniz üçün sizdən çıraği təlimata uyğun olaraq quraşdırmaq və qoşmaq xahiş olunur. Təlimatı saxlayın. Çırağın üzərində, onun texniki məlumatlar cədvəlində və istifadəçi təlimatında göstərilmiş cizgilər ilə tanış olun. Xəbərdarlıqlı mətnləri nəzərə alın.
Përpara montimit, vënies në punë ose riparimit të pajisjes ndriçuese qarku në fjalë duhet të shkëputet nga tensioni. Është e përshtatshme që të fikni çelësin që siguron qarkun në fjalë ose ndërprerësin e dritës ose çelësin dhe siguroni qarkun në fjalë ose ndërprerësin e dritës se cili është çelësi, fikni çelësat e matësit të konsumit.	Перад мантажом, уведзеннем у эксплуатацыю або рамонтам свяцільні патрэбны электрычны ланцуг мусіць быць адключаны ад электрычнасці. Патрабуецца адключыць засцерагальнік неабходнага ланцуга або, калі вы не ведаеце, які гэта засцерагальнік, адключыць засцерагальні выключальнік спажывання.	Inden montering, idriftsættelse eller reparation af lysarmaturet, skal kredsløbets spænding aflastes. Det anbefales at slukke den afbryder der sikrer det relevante kredsløb, eller hvis du ikke er klar over hvilken en der er afbryderen, skal du slukke hovedmålerens afbryder.	Πριν από την τοποθέτηση, θέση σε λειτουργία του φωτιστικού πρέπει να γίνει από τάση η συγκεκριμένο κύκλωμα. Σκόπιμο είναι να επιτευχτεί η φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σχεδιαγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα.	სანათი არმატურის დამონტაჟების, ექსპლუატაციაში შეყვანის ან შეკეთების წინა შესასრულებლად ელექტრული წრედან ამოიღეთ ძაბვა. სასურველია ის ამოსაღები ავტომატი, რომელიც აკონტროლებს მოცემულ წრედს ან ავტომატი, ისეთი შემთხვევაში, თუ არ იცი ერთ-ერთ ავტომატი. ამოიღეთ ძაბვა ძირითადი მრიცხველის ავტომატიდან.	Installation av lysarmaturen! Innan montering, driftsättning eller reparation av armaturer måste kretsen i fråga göras fri från spänning. Det är lämpligt att stänga av frånskiljaren som säkrar kretsen i fråga. Om du inte vet vilken frånskiljaren är så kan du även stänga av frånskiljarna för förbrukningsmätaren.	Lamba monte etmeden, çalışmaya başlatmadan ya da onarmıdan önce, söz konusu devrenin gerilim bağlantısı kesilmelidir. Söz konusu devreyi emniyete almadan önce şalteri kapatmak, ya da hangisinin şalter olduğunu bilmiyorsanız, tüketim ölçme aletinin şalterlerini kapatmak uygundur.	Çıraq yalnız mütəxəssis tərəfindən quraşdırılı və qoşulu bilər.
Pajisja ndriçuese duhet të montohet dhe vihet në punë vetëm nga një inxhinier elektrik i kualifikuar!	Свяцільня можа мантаваць і ўводзіцца ў эксплуатацыю толькі кваліфікаваным электрыкам!	Lysarmaturet må kun monteres og sættes i drift af en kvalificeret elektriker!	Η τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία του φωτιστικού πρέπει να γίνει από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο!	სანათი არმატურის დამონტაჟება, ექსპლუატაციაში შეყვანა ან შეკეთება უნდა განახორციელოს მხოლოდ კვალიფიცირებმა ელექტრიკოსმა!	Armaturen må kun monteres og settes i drift av en kvalifisert elektriker!	En lampa som ska monteras eller sättas i drift av en behörig elektriker	L'apparecchio di illuminazione deve essere montato e messo in funzione da un elettricista qualificato!	Lamba, sadece kalifiye bir elektrikçi tarafından quraşdırılı ve qoşulu bilar.	Çıraq yalnız mütəxəssis tərəfindən quraşdırılı və qoşulu bilar.
Prodhuesi nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmtimet e rastësishme apo aksidentet që rrjedhin nga këtija apo përdorimi jo-sakondert.	Вытворца не нясе адказнасці за выпадковыя пашкоджанні або нешчасныя выпадкі, што адбываюцца праз нестандартнае выкарыстанне і выкарыстанне.	Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller ulykker der er opstået på grund af ikke-standard forbrænder og anvendelse.	Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη σύνδεση και χρήση.	მწარმოებელი არ იქნება პასუხისმგებელი შემთხვევით დაზიანებებსა და ავარიებზე, რომელიც გამოწვეულია არასტანდარტული შეერთების ან გამოყენების შედეგად.	Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.	Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.	Üretici, standarda uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.	İstehsalçı qeyri-standart qoşulma və ya istifadədən qaynaqlanan zədələrə və ya qəzalara görə məsuliyyət daşımır.
Për zëvendësimin dhe demontazhin e sistemit qendrës duhet ta shkëputni burimin e rrymës nga sistemi. Ju lutemi ndërprisni furnizimin me energji elektrike ose siguroni sistemin me energji elektrike duke ndërprerë çelësin e matësit. Identifikoni skicat dhe shënimet e sistemit dhe lexoni udhëzimet e sigurisë.	Для замены или дэмантажа кампанента сістэмы спачатку адсоедзьце яго от сеткі. С помощью отвертки снимите крепежные винты, фиксирующие источник света, после чего источник света можно снять с устройства.	Til udskiftning og demontering af centralsystemet skal strømforsyningen til systemet afbrydes. Afbryd strømforsyningen eller sæt den tilbage til en ny kontrolafbryder, eller afbryd strømforsyningen til en ny kontrolafbryder, hvis du ikke ved, hvilken af dem der er afbryderen. Fjern skruerne fra den skruerne, der holder lyskilden, derefter kan lyskilden også kan fjernes fra enheden.	Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη σύνδεση και χρήση.	Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη σύνδεση και χρήση.	Om man inte vet vilken frånskiljaren är så kan du även stänga av frånskiljarna för förbrukningsmätaren. Ta bort de fyra eller ta bort fjäderklämmorna som håller fast den fast i fästen. Lossa skruvarna som håller lyskällan på plats med en skruvnejsel, lyskällan kan då även tas bort från enheten.	Lai nomainītu vai noņemtu gaismas avotu, vispirms atvienojiet to no elektrotīkla. Atskrūvējiet skrūves ar skrūvgriezi, kas tur gaismas avotu vietā, tad gaismas avotu var noņemt arī no ierīces.	Dağıtım şebekesi arka ilişinti sivlesos šaitinj, pirmiausia atjunkite jį nuo elektros tinklo. Atsukituvu atsukituvu atsukite šviesos šaitinį laikančius varžtus, tada šviesos šaitinį bus galima išimti iš prietaiso.	Dəyişdirmək üçün mərkəzi sistemdən enerji mənbəyini ayırmalısınız. Sistemi enerji mənbəyinə qoşun. Bundan sonra işıq mənbəyi cihazdan çıxarılı bilər.
Ky produkt përmban një burim drite të klasifikuar si efikasë energjie të klasës <G>.	У дадзеным прадукце выкарыстоўваецца крыніца святла, якая па энергетычнай эфектыўнасці адносіцца да Класу <G>.	Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <G>	Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης <G>	ეს პროდუქტი შეიცავს სინათლის წყაროს, რომელიც ენერგიი ეფექტურობის თვალსაზრისით მიეკუთვნება <G> კლასს.	Energiklassen til inkludert lyskilde: <G>.	Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica <G>	Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass <G>	Bu ürün, <G> Sınıfı enerji verimliliği olarak derecelendirilmiş bir ışık kaynağı içerir.	Bu mahsul Klas <G> enerji samərəliliyi kimi qiymətləndirilən bir işıq mənbəyi ehtiva edir.
Pajisje ndriçuese e fikuar	Замацаваная свяцільня.	Fast lysarmatur.	Σταθερό φωτιστικό.	დამაგრებული სანათი არმატურა	Fast lysarmatur.	Apparecchio di illuminazione fisso.	Fast armatur.	Sabit lamba armatürü	Stasionar çıraq.
Produkti është i përshtatshëm vetëm për përdorim të brendshëm.	Гэты прадукт можна выкарыстоўваць толькі ў памяшканні.	Produktet egner sig kun til indendørs brug.	Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.	პროდუქტის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ შენობის შიგნით.	Produktet er kun egnet for innvendig bruk.	Il prodotto è adatto solamente all'uso interno.	Produkten är endast avsedd för inomhusanvändning.	Ürün, sadece bina içi kullanıma uygundur.	Çıraq sırf otaqlarda istifadə üçün nəzərdə tutulub.
Kur të montohen pajisjet ndriçuese duhet të përdoret skica bashkëngjitur.	Калі мантуюцца свяцільня, трэба карыстацца чарцяжом, што прыкладаецца.	Den vedlagte tegning skal bruges når lysarmaturet monteres.	Η τοποθέτηση των φωτιστικών να γίνει σύμφωνα με το συνημμένο σχεδιάγραμμα.	სანათი არმატურის დამონტაჟებისას გამოიყენეთ ნახაზები.	Den vedlagte tegningen må brukes når lysarmaturene er montert.	Per il montaggio degli apparecchi di illuminazione, si dovrebbe fare riferimento al disegno allegato.	Bifogad ritning ska användas när armaturerna är monterade.	Lamba monte edilirken ekteki çizim kullanılmalıdır.	Çırağı əlavə olunmuş cizgi vasitəsilə yığmaq olar
Sigurohuni që të mos dëmtoni ndonjë kabël elektrik kur të jeni duke montuar pajisjen ndriçuese.	Упэўніцеся, што падчас мантажання свяцільні вы не пашкодзіце электрычныя правады.	Sørg for ikke at beskadige nogen elektriske kabler når du monterer lysarmaturet.	Κατά την τοποθέτηση του φωτιστικού βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείτε ζημιά στα ηλεκτρικά καλώδια.	არ დააზიანოთ ელექტრო სადენები სანათი არმატურის დამონტაჟებისას.	Pass på at du ikke skader elektriske ledninger når du monterer lysarmaturen.	Assicurarsi di non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione.	Se till att du inte skadar några elkablar när du monterar armaturen.	Lambayı monte ederken, elektrik kablolarına herhangi bir zarar vermediğinizden emin olun.	İşıqландırıcı cihazın montaj zamanı elektrik naqili zədələnməyəcəyinizə diqqət yetirin.
Kodet e ngjyrave të telit janë si në vijim: i zi ose kaf (L) = përcjellësi i fazës, blu (N) = përcjellësi neutro, dhe në rastin e një pajisjeje ndriçuese të klasit I të mbrojtjes ndaj goditjes elektrike: i gjelbër-i verdhë =përcjellës mbrojtës	Капіровыя коды правадоў наступныя: чорны або карычневы (L) = фазавы провад, блакітны (N) = нейтральны провад, а ў выпадку асвятляльнай арматуры класу абароны ад ударных нагрузак I: зялёна-жоўты = засцерагальны провад	Ledningens farvekoder er følgende: sort eller brun (L) = faseleder, blå (N) = neutral leder, og i tilfælde af et lysarmatur med sikkerhedsklasse I: grøn-gul =beskyttelsesleder	Οι κωδικοί χρωμάτων των καλωδίων είναι οι εξής: μαύρο ή καφέ (L) = καλώδιο φάσης, μπλε (N) = ουδέτερο καλώδιο και, προκειμένου για φωτιστικό με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας κλάση I: πράσινο-κίτρινο = καλώδιο προστασίας	სადენის ფერის კოდები შემდეგი სახისაა: შავი ან ყავისფერი (L)=ფაზის სადენი, ლურჯი (N)=ნეიტრალური სადენი და I ელასის დაცვაზმოსილ ფარეს მქონე სანათებში: მწვანე-ყითელელადამცავი სადენი;	Renkleri aşağıdaki şekildedir: siyah ya da kahve rengi (L) = faz iletkeni, mavi (M)= neytral keçirici ve I mərtəbə sinfinə aid çıraq halında, sarı-yaşıl=qorunucu keçirici	Renkler: siyah veya kahve rengi (L) = faz iletkeni, mavi (M)= nötr iletken, ve elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı bir lamba olması halında de I: yeşil - sarı = korunucu iletken.	Çıraq işıq gücünün tənzimləyici ilə istifadə üçün nəzərdə tutulmayıb.
Llamba nuk është e projektuar për ambiente shtëpiake	Лямпа не прызначана для карыстання з рэгулятарам асвятлення	Lampen er ikke beregnet som en lysdæmper	Το φωτιστικό δεν είναι κατάλληλο για dimmer.	ლამპა არ არის დაბინდებადი რეგულატორი	Lampen er ikke konstruert for bruk med dimmer	La lampada non è progettata per utilizzare un variatore	Lampan är inte avsedd för dimmer	Lamba, ışık azaltıcı cihaz için tasarlanmamıştır.	Çıraq işıq gücünün tənzimləyici ilə istifadə üçün nəzərdə tutulmayıb.
Produkti mund të funksionojë gjithashtu me baterë 2 AAA 1.5V. Gjatë instalimit të baterive, sigurohuni që polet të jenë vendosur siç duhet.	Прылада можа працаваць і ад 2 элементаў сілкавання тыпу AAA на 1,5 В. Пасля ўстаноўкі элементаў сілкавання пратрымліваецца правільнай палярнасці.	Produktet kan også betjenes med 2 AAA 1,5V batterier. Når du installerer batterierne, skal du sørge for polerne er placeret korrekt.	Το προϊόν λειτουργεί εναλλακτικά και με 2 μπαταρίες 1.5 V AAA. Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών, βεβαιωνόμαστε πως η πολικότητα είναι σωστή.	პროდუქტის შეშრობა აგრეთვე შესაძლებელია 2 AAA 1.5ვ ბატარეის მეშვეობით. ბატარეების ჩადებისას დარწმუნდეს მიაქცეთ ისინი, რომ პოლუსები სწორად იდგეს ადგილებში.	Produktet kan også brukes med 2 stykke AAA 1,5V batterier. Plassere batteriene med riktig polaritet.	L'apparecchio funziona anche con batterie del tipo 2AAA 1,5V. Quando si inseriscono le batterie, accertarsi che le polarità siano posizionate correttamente.	Produkten kan drivas också med 3 AA 1,5V batterier. Om batterier installeras, akta på riktig polaritet.	Ürün aynı zamanda 2 AAA 1,5V pil ile çalıştırılabilir. Pilleri takarken kutupların doğru yerleştirildiğinden emin olun.	Mahsulu həmçinin 2 AAA 1.5V batareyaları ilə işlətmək olar. Batareyaları qurağdırarkən batareyaların düzgün qütbələrə yerləşdirilməsinə əmin olun.
Përdorni vetëm bateri me kapacitetin që kërkohet nga produkti	Выкарыстоўваць толькі батарэі з ёмістасцю, якую патрабуе вытворца	Der må kun bruges batterier med den kapacitet der kræves af producenten	Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες με τη χωρητικότητα που προβλέπει ο κατασκευαστής	გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ მითითებული სიმძლიერის ბატარეა.	Bruk bare batterier som har den kapasiteten som kreves av produsenten	Utilizzare solo batterie della capacità indicata dal fabbricante	Använd endast batterier med den kapacitet som krävs av tillverkaren	Sadece imalatçı tarafından istenen kapasitede pil kullanınız.	Yalnız istehsalçının tövsiyə etdiyi gücdə akkumulyatordan istifadə edin
Mos i hidhni bateritë përdorura si mbeturina shtëpiake	Не выкідайце выкарыстаныя батарэі разам з бытавымі адходамі	Batterierne må ikke kasseres som husholdningsaffald	Μην πετάτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα	არ გადაყაროთ ელემენტები ნაგავსაყრელი ბუნებრივ ნარჩენებთან.	Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet	Non gettare le batterie usate nei rifiuti domestici	Kasta inte använda batterier som hushållsavfall	Kullanılan pilleri ev atıkları ile birlikte atmayın.	İşlənilmiş akkumulyatorları məişət tullantıları ilə bir yerdə utilizasiya etməyin.
Tregoni kujdes për polet e duhura kur të zëvendësoni baterinë.	Пры замене батарэй звяртайце ўвагу на правільнае размяшчэнне.	Vær opmærksom på den korrekte polaritet når du udskifter batterierne.	Προσέχετε τη σωστή πολικότητα όταν αλλάζετε μπαταρίες.	ბატარეების ჩანაცვლებისას დაკვირვებით პოლუსებს.	Vær oppmerksom på korrekt polaritet når du byter batterier.	Controllare la polarità quando si sostituiscono le batterie.	Var uppmärksam på rätt polaritet när du byter batterier.	Pilleri değiştirirken kutupların doğru olmasına dikkat edin.	Akkumulyatorun dəyişdirilməsi zamanı düzgün polyarlığa fikir verin.
Nuk ka garanci për pogat/tubat e dritës/baterinë që ofrohen me këtë produkt	На лямпачкі непазбаўнікоміскцентныя лямпы/батарэі, што прадаюцца да прадукту, гарантыя не распаўсюджваецца!	Der er ingen garanti for de pære/lysstofrør/batterier der følger med produktet	Οι λαμπτήρες / λυχνίες φθορισμού / μπαταρίες που παρέχονται με το προϊόν δεν καλύπτονται από εγγύηση!	ნათურები / სანათი ფმრიალების / ელემენტები, მიწოდებული ნაწარმოებთან ერთად, გარანტიის პირობებით არ ექვემდებარებიან!	Pære/lysstoffrør/batterier som leveres med produktet dekkes ikke av garantien!	Ingen garanti täcker glödlampor/lysrör/batteri som medföljer produkten	Ingen garanti täcker glödlampor/lysrör/batteri som medföljer produkten	Ürünle birlikte verilen ampuller/işık tüpleri/pil garanti kapsamında değildir.	Zamanat çıraq ilə bir yerdə tachiz olunan lampa / kompakt lüminsent borulara şamil olunmur!
Burimi i dritës LED, mos i mbani syllë te llamba për një kohë të gjatë!	Светладыёдная лямпачка, не глядзіце на яе святло надта доўга!	Lysdiodens lyskilde, du bedes undgå at stirre på lysene i længere tid!	Για την προστασία της υγείας σας σταματήστε την παρατεταμένη έκθεση των ματιών σας στον φωτισμό LED.	შუქდიოდური ნათურის ნათელი, გთხოვთ, ნუ მიაჩერებთ ხანგრძლივი მანძილიდან.	LED-lyskilde: ikke stirr på lysene i lang tid!	Sorgente luminosa a LED: non fissare le luci a lungo!	För att förvara din sundhet undvika ständig ögonkontakt med LED diod.	LED işıq kaynağı - Lütfen işıklara uzun süre boyunca direkt olarak bakmayınız!	LED işıq mənbəyi - yanan işıqlara çox baxmayın.
Simbolet paraqitës do t'ju informojë se produkti i shënuar duhet t'i shmangë mbeturinat e tjera gjatë trajtimit dhe riciklimit. Produkti i shënuar duhet t'i dorëzohet pikës së grumbullimit ku bëhet riciklimi i pajisjeve elektrike dhe elektronike. Informoni organet e pushtetit vendor ose ofruesin e shërbimeve ndërkombëtare. Mbeturinat e rrezikshme dëmtojnë shëndetin dhe mjedisin. Ju lutemi ndërmarrni masat e duhura. Ripërdorimi i materialeve, i pjesëve dhe i lëndës së parë do t'i ndihmojë mbrojtjes ndaj mjedisit.	Сімвол рэдэльнага збору отходаў азначае, что изделие необходимо утилизировать отдельно, т. е. его запрещается помещать в один контейнер с бытовыми отходами. Отработавшее изделие может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые могут загрязнять окружающую среду и в связи с этим представлять угрозу здоровью и жизни человека. Изделие запрещается утилизировать как несортированные бытовые отходы.	Tilliden til produktet er blevet svækket af en ukorrekt montage eller betjening af produktet i henhold til producentens anvisninger. Producenten er ikke ansvarlig for de deraf følgende skader. Ved spørgsmål henvendes producenten eller specialforhandleren.	Η σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι η χρήση αυτού του προϊόντος θέτει υπό κίνδυνο τη σωστή λειτουργία του. Η εγγύηση καλύπτει μόνο σωστή τοποθέτηση σύμφωνα με τις οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη σύνδεση και χρήση.	ეს ნიშანი ნიშნავს, რომ ნაწარმოები ელექტრული ან ელექტრონული ტექნიკის ნარჩენებს. ადგილობრივ ხელისუფლებას ან ინფორმაციულ ცენტრს. ეს ნარჩენები ადამიანის ჯანმრთელობისთვის საშიშია. ასეთ ნარჩენებზე ზრუნვა ბუნებისთვის.	Symbolet for adskilt affaldsindsamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder som husholdningsavfall. Det brukte produktet kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og skade helsen og livet til mennesker og for fare. Det kan ikke avhendes som usortert husholdningsavfall.	Symbolen för adskilt avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den förbrukade produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed äventyra människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som osorterat hushållsavfall.	Sembolen for separat avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den förbrukade produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed äventyra människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som osorterat hushållsavfall.	Atıkların ayrılmış surinkimo simbolis reiškia, kad produktas turi būti surenkamas atskirai, t. y. jo negalima išmesti į tą patį konteinerį akrtu su komunalinėmis atliekomis. Panaudotame gaminyje gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių, kurios gali užteršti aplinką ir dėl to kelti pavojų žmonių sveikatai ir gyvybei. Jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.	Dalıtto atkritumu savākšanas simbols nozīmē, ka prece ir jāsavāc atsevišķi, t.i., to nevar ievietot vienā konteinerī ar sadzīves atkritumiem. Izmantotais produkts var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas var piesārņot vidi un līdz ar to apdraudēt cilvēku veselību un dzīvību. To nevar izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus.	Atskirto atliekų surinkimo simbolis reiškia, kad produktas turi būti surenkamas atskirai, t. y. jo negalima išmesti į tą patį konteinerį akrtu su komunalinėmis atliekomis. Panaudotame gaminyje gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių, kurios gali užteršti aplinką ir dėl to kelti pavojų žmonių sveikatai ir gyvybei. Jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.	Tullantıların ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, mahsul ayrıca yığılmalıdır, yani məişət tullantıları ilə eyni qaba yerləşdirilə bilmaz. İstifadə olunan mahsulun tarkibində atıf mühiti çirklandırıa və nəticədə insan sağlamlığına və həyatına təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onu çeşidlanmamış məişət tullantıları kimi atmaq olmaz.
Mos e hidhni llambën me mbeturinat shtëpiake.	Не выкідайце лямпу разам з бытавымі адходамі.	Lampen må ikke smides i husholdningsaaffaldet.	Μην πετάτε το φωτιστικό στα οικιακά απορρίμματα.	ლამპა არ გადაყაროთ ნაოჯახი ნაგავთან ერთად.	Ikke kast lampen i husholdningsavfallet.	Non smaltire la lampada nei rifiuti domestici	Avyttra inte lampan med hushållsavfall.	Lambayı evsel atıklarla birlikte atmayın.	Lampanı məişət tullantıları ilə bir yerdə tullamayın
Pyesni komunitetin ose bashkimi për hedhje të përshtatshme në mbrojtje të mjedisit.	Звяжіцеся ва мясцовых улад па інфармацыю аб належнай утылізацыі адходаў без шкоды навакольнаму асяроддзю.	Kontakt din kommune eller husholdningsfirma for hensigtsmæssigt bortskaffelse af miljøvenligt affald.	Ρωτήστε τον δήμο ή την κοινότητά σας για τον φιλικό στο περιβάλλον τρόπο διάθεσης των απορριμμάτων.	ითხოვეთ თქვენს ადგილობრივ ან ტაძრებს ნაგვის გარეშე-მეგობრული სახით გაგზავნეთ.	Henvend deg til borettslaget eller kommunen angående hensiktsmessige miljøvennlig avfallshåndtering.	Vänd dig till kommun eller det är bäst att avyttra miljövänligt avfall.	Fraga i din kommun var det är bäst att avyttra miljövänligt avfall.	Uygun bir çevre dostu atık bertarafı için yöre halkına ya da belediyeye sorun.	Uyğun bir çevre dostu atık bertarafı üçün yerə müraciət edin.
Rëbalux dfron 5 vjet garanci për burimet e dritës LED. Garancia mbulon vetëm përdorimin shtëpiak (mesatarisht 2.5 orë në ditë). Për të përfituar nga garancia, ju lutemi të ruani faturën. Kiheni produktin me defekt aty ku e keni blerë.	Rëbalux дае 5-гадовую гарантыю на светладыёдныя крыніцы святла. Гарантыя пакрывае толькі хатняе карыстанне (у сярэднім 2,5 гадзіны ў дзень). Каб мець магчымасць скарыстацца гарантыяй, закуплівайце чэк. З бракаваным прадуктам звяртайцеся ў месца яго набыцця.	Rëbalux Giver en garanti på 5 år for LED-lyskilder. Garantien dækker kun husholdningsbrug (gennemsnitlig! 2,5 timer om dagen). For at kunne underbygge garantien, skal du gemme kvitteringen, Du bedes returnere det defekte produkt til købsstedet.	Η Rëbalux παρέχει εγγύηση 5 ετών για τις φωτεινές πηγές LED. Η εγγύηση καλύπτει μόνο οικιακή χρήση (κατά μέσο όρο 2,5 ώρες την ημέρα). Για να κάνετε χρήση της εγγύησης, σας παρακαλούμε να φυλάξετε την απόδειξη αγοράς. Παρακαλείσθε να επιστρέψετε το ελαττωματικό προϊόν στο σημείο της αγοράς.	Rëbalux იძლევა 5-წლიან გარანტიას სინათლის წყაროებზე ნეგრეიფერე. გარანტია ფარავს მხოლოდ საყოფაცხოვრებო გამოყენებას (ყოველდღიური 2.5 საათი დღეში). გარანტიის ასამოქმედებლად შეინახეთ ფოსტალიონი. ეთხოვეთ, დაამოწმეთ დაზიანებული პროდუქტი ბინა შესყიდვის ადგილზე.	Rëbalux har fem års garanti på LED-lyskilder. Garantien gælder bare for husholdningsbruk (gjennomsnittlig 2,5 timer per dag). For å kunne ta i bruk garantien, ber vi deg ta vare på kvitteringen. Returner det defekte produktet til kjøpsstedet.	Rëbalux fornisce una garanzia di 5 anni sulle sorgenti luminose. La garanzia copre esclusivamente l'utilizzo domestico (in media 2,5 ore al giorno). Per far valere la garanzia, conservare lo scontrino. Restituire eventuali prodotti difettosi al rivenditore.	Rëbalusmed begränsad ansvarighet tager på sig femårig garantien för LED ljuskällan. Garantien är giltig endast för befolkningsbruk (daglig genomsnittsbruk av 2,5 timmars). För att bekräfta garantien be er att återbörda skadadidefekt produkten till köpplatsen.	Rëbalux LED işık kaynaklarına 5 yıl garanti vermektedir. Garanti yalnızca ev kullanımını (günde ortalama 2,5 saat) kapsar. Garantiyi uygulamaya koyabilmek için, lütfen makbuzu saklayın. Lütfen hatalı ürünü satın aldığınız yere iade edin.	Rëbalux şirkəti işıqdiodlu işıq mənbələrinə 5 illik zamanat verir. Zamanat yalnızca ev kullanımı (günde ortalama 2,5 saat) kapsar. Garantiyi uygulamaya koyabilmek için, lütfen makbuzu saklayın. Lütfen hatalı ürünü satın aldığınız yere iade edin.
Produkti tonë janë në përputhje me standardet europiane relative në çdo rast (EN 60598)	Нашая прадукцыя адпавядае патрабням еўрапейскіх стандартаў у кожным выпадку (EN 60598)	Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europæiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60598)	Τα προϊόντα μας πλήρούν τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε κάθε περίπτωση).	ჩვენი პროდუქტი ევროპის ფარგლებში ეკუთვნოდეს მეტ-ნაკლებად ევროპელ სტანდარტებს (EN 60598)	Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)	Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)	Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)	Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarının uymaktadır (EN 60598).	Bizim məhsulumuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)
Importër: «Рабалюкс 3ст», Кертефа у. 5, Дьёр, 9027, Унгария. Страна производства: Китай.	Импортер: Rëbalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Производство: Китай	Importør: Rëbalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Oprindelsessted: Kina	Εισαγωγέας: Rëbalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Τοποθεσία Προέλευσης: Κίνα	Importer: Rëbalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina	Importør: Rëbalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina	Importatore: „Rëbalux" Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Luogo di origine: Cina	Importer: Rëbalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Ursprungsland: Kina	Importçular: „Rëbalux" Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Mənşə ölkəsi: Çin	İdxalçı: Rëbalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Mənşə ölkəsi: Çin

bosnyák = bosanski	luxemburgi = Lëtzebuergesch	holland = Nederlands	gaeil = Gaeilge
BS	LB	NL	GA
Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identificirajte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i pridržavajte se napisanih upozorenja.	Benotzungs- an Betriibsuleedunge fir Beliichtungskierper! Fir Är Sécherheet montéiert an huelt de Beliichtungskierper baséierend op den Instruktiounen a Betrib. Versuergt dës Instruktiounen. identifizéiert d'Ofbildungen um Produkt, um Ugaabsschëld vum Produkt an an den Instruktiounen a beuecht d'Warnhiwäiser.	Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.	Treoracha úsáide agus oibriúcháin don fheistiú solais! Ar mhaithe le do shábháilteacht, feistigh an feistiú solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na dtreoracha. Caomhnaigh na treoracha seo. Aithin na léaráidí ar an táirge, ar phláta sonraí na táirge, agus sna treoracha agus cuir na téacsanna foláirimh san áireamh.
Prije montiranja, stavljanja u rad ili popravke rasvjetnog tijela, iz naponske mreže se mora isključiti pripadajuće strujno kolo. Preporučuje se isključiti osigurač koji osigurava to strujno kolo ili, ako ne znate koji je prekidač pravi, isključiti osiguračea na potrošačkom brojilu.	Éier Dir de Beliichtungskierper montéiert, a Betrib huelt oder reparéiert, trennt den entspriechende Stroumkreeslaf vun der Netzspannung. Et ass ubruecht den Ausschalter ze trennen, deen den entspriechende Kreeslaf séchert, oder wann Dir net wësst, wéi een den Ausschalter ass, dann trennt d'Ausschaltere vum Verbrauchsmiesser.	Voor installatie, aansluiting en reparatie van de lamparmatuur dient de stroom van het betreffende circuit te worden afgesloten. Aangeraden wordt de automatische stroomonderbreker van het circuit uit te schakelen, of, als niet bekend is welke dit is, de stroomonderbreker op de stroommeter zelf.	Sula ndéantar an feistiú solais a fheistiú, a chur i bhfeidhm nó a dheisiú ní mór an ciorcad i gceist a bhaint de voltas. Is cuí an scoradán ciorcaid a lascadh as a chosnaíonn an ciorcad i gceist nó mura bhfuil sé ar eolas agat cén ceann acu arb é an scoradán ciorcaid é, is cuí scoradán ciorcaid an mhéadair ídithe a lascadh as.
Rasvjetno tijelo smije postaviti i pustiti u rad isključivo kvalificirani električar!	De Beliichtungskierper däerf nëmme vun engem qualifizéierten Elektriker montéiert an a Betrib geholl ginn!	Montage en aansluiting van de armatuur mag alleen door gekwalificeerd personeel worden verricht	Níor cheart do dhuine nach leictreoir cáilithe é an feistiú solais a fheistiú agus a chur i bhfeidhm!
Proizvođač neće snositi odgovornost za slučajna oštećenja ili nezgode nastale uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.	Den Hiersteller haft net fir Schied oder Accidenter, déi wéinst onsaachgeméissem Uschloss oder Gebrauch entstinn.	De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van ondeugdelijke aansluiting en gebruik.	Ní bheidh an táirgeoir faoi dhliteanas i leith damáistí teagmhasacha nó taismí mar gheall ar cheangal neamhchaighdeánach agus úsáid neamhchaighdeánach.
Da biste zamijenili ili uklonili izvor svjetlosti, prvo ga isključite iz električne mreže. Uklonite vijke koji drže izvor svjetlosti na mjestu pomoću odvijača, a zatim se izvor svjetlosti može ukloniti i sa uređaja.	Լույսի աղբյուրը (լամպը) փոխարինելու կամ հեռացնելու համար նախ անջատեք այն էլեկտրական ցանցից: Պտուտակահանով հանեք լույսի աղբյուրը պահող պտուտակները, այնուհետև լույսի աղբյուրը կարելի է հեռացնել նաև սարքից:	Chun an fhoinse solais a athsholáthar nó a bhaint, dícheangail ón bpríomhlíonra ar dtús é. Bain na scriúnna a bhfuil ar an fhoinse solais i bhfeidhm acu le scriúire, ansin is féidir an fhoinse solais a bhaint as an bhfeiste freisin.	Til að skipta um eða fjarlægja ljósgjafann, skal fyrst aftengja hann frá rafmagni. Fjarlægðu skrúfurnar sem halda ljósgjafanum á sínum stað með skrúfjárni, þá er hægt að fjarlægja ljósgjafann úr tækinu einnig.
Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti Klase <G> energetske efikasnosti.	Dëst Produkt enthält eng Liichtquell mat enger Energieeffizienz vun der Klass <G>.	Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse <G>	Tá foinse sholais sa táirge seo atá aicmithe mar Aicme <G> ó thaobh éifeachtúlacht fuinnimh de.
Fiksno rasvjetno tijelo.	Befestegte Beliichtungskierper.	Plaatsgebonden lamparmatuur.	Feistiú solais socraithe.
Proizvod je prikladan jedino za upotrebu u zatvorenom prostoru.	D'Produkt ass nëmmen intern ze benotzen.	Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.	Níl an táirge seo oiriúnach ach d'úsáid laistigh.
Prilikom montiranja rasvjetnih tijela treba koristiti priložena skica.	Déi bäigefüügt Ofbildung sollt därbaants der Montage vum Beliichtungskierper benotzt ginn.	Bij het monteren van de lamparmatuur dient het bijgevoegde diagram te worden gebruikt.	Níor cheart an léaráid cheangailte a úsáid agus an feistiú solais feistithe.
Pobrinite se da ne oštetite nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela.	Stellt sécher, datt Dir keng elektresch Kabele beschiedegt, wann Dir de Beliichtungskierper montéiert.	Let er bij het monteren van het lamparmatuur op dat er geen kabels beschadigd raken.	Bí cinnte gan damáiste a dhéanamh do chábla leictreachais ar bith agus an feistiú solais á shuiteáil agat.
Šifre boja žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klase I: zeleno-žuta = zaštitni provodnik	D'Faarfcodë vun den Kabele si folgendermoosse gekennzeechent: schwaarz oder brong (L) = Phasleeder, blo (N) = Nullleeder, an am Fall vun engem Beliichtungskierper mat Stoussschutz vun der Klass I : gréng-giel = Schutzleeder	De kleurcodes van de bedrading zijn als volgt: zwart of bruin (L) = fasegeleider, blauw (N) = nulgeleider, bij klasse I schokbeveiligde armaturen: groengeel = aardingsgeleider.	Is iad seo a leanas cóid dathanna na sreanga: dubh nó donn (L) = seoltóir pas, gorm (N) = seoltóir neodrach, agus i gcas feistithe solais d'aicme cosanta turrainge I: glas-buí =seoltóir cosanta
Ova svjetiljka nije konstruisana da se može koristiti sa regulatorom jačine svjetla	D'Luucht ass net fir en Dimmer entwéckelt	De lamparmatuur is niet geschikt voor gebruik met dimmer.	Níl an lampa deartha le haghaidh úsáid le híslitheoir
Proizvod može raditi i pomoću 2 AAA baterije od 1,5V. Prilikom postavljanja baterija, osigurajte pravilnu orijentaciju polariteta.	D'Produkt kann och mat 2 AAA (1,5 V)-Akkue bedriwwe ginn. Wann Dir d'Akkuen asetzt, da stellt sécher, datt d'Polaritéite richteg positionéiert sinn.	Het produkt werkt ook op 2 stuks AAA batterijen van 1,5 volt. Let bij het plaatsen op de juiste polarisatie.	Is féidir an gléas a oibriú le 2 chadhnra AAA 1.5V. Agus tú á gcur isteach, déan cinnte de go bhfuil na polaraíochtaí socraithe i gceart.
Koristite samo baterije kapaciteta po specifikacijama proizvođača	Benotzt nëmme Batterië mat der vum Hiersteller gefuerderter Kapazitéit	Gebruik alleen accu's van de door de fabrikant voorgeschreven capaciteit	Ná húsáidtear ach cadhnraí a bhfuil an toilleadh iontu atá éilítear ag an déantóir
Korištene baterije nemojte bacati kao kućni otpad	Entsuergt déi benotzt Batterien net am Haushaltsoffall	Gebruikte accu's niet bij het huishoudelijke afval	Ná caith na cadhnraí caite amach leis an dramhaíl tí.
Prilikom zamjene baterija obratite pažnju na ispravan polaritet.	Beuecht déi richteg Polaritéit, wann d'Batterien ersat ginn.	Let bij het verwisselen van de accu op de juiste polarisatie	Tabhair aird ar an bpolaraíocht cheart agus na cadhnraí á n-athrú agat.
Nikakva garancija ne pokriva sijalice/svijetleće cijevi/baterije priložene uz proizvod!	D'Garantie erstreckt sech net op déi mam Produkt matgeliwwert Biren/Liichtstoffréier/Batterien!	Garantie is niet van toepassing op gloeilampen, lichtbuizen en accu's die bij het product worden meegeleverd	Ní chlúdaíonn ráthaíocht ar bith bolgáin/feadáin solais/cadhnra a sholáthraítear leis an táirge!
LED svjetlo. Nemojte gledati direktno u svjetla duže vremena!	LED-Liichtquell, w. e. g. net ze laang an d'Luuchte kucken!	Vermijd langdurig staren in de LED lichtbron, vanwege mogelijke gezondheidsrisico's.	Foinse solais LED , ná stán ar shoilse go ceann i bhfad!
Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i komponente koje mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	Թափոնների առանձին հավաքման նշանը նշանակում է, որ արտադրանքը պետք է հավաքվի առանձին, այսինքն՝ այն չի կարող տեղադրվել համայնքային թափոնների/աղբի հետ միևնույն տարայում: Օգտագործված արտադրանքը կարող է պարունակել վտանգավոր նյութեր, խառնուրդներ և բաղադրիչներ, որոնք կարող են աղտոտել շրջակա միջավայրը և այդպիսով վտանգել մարդկանց կյանքը և առողջությունը: Այն չի կարող օգտահանվել որպես չտեսակավորված համայնքային աղբ:	Ciallaíonn an tsiombail do bhailiú dramhaíola ar leith go gcaithfear an táirge a bhailiú ar leithligh, m.sh. ní féidir é a chur sa choimeádán céanna le dramhaíl bhardasach. D'fhéadfadh substaintí, meascáin agus comhpháirteanna guaiseacha a bheith sa táirge a úsáidtear a d'fhéadfadh an comhshaol a thruailliú agus sláinte agus beatha an duine a chur i mbaol dá bharr. Ní féidir é a dhiúscairt mar dhramhaíl bhardasach neamhshaolta.	Táknið fyrir sérstaka sorphirðu þýðir að vörunni þarf að farga sérstaklega, þ.e.a.s. ekki er hægt að setja hana í sama ílát og heimilissorp. Varan sem notuð er getur innihaldið hættuleg efni, blöndur og efnisþætti sem geta mengað umhverfið og þar af leiðandi stofnað heilsu manna og lífi í hættu. Ekki er hægt að farga vörunni með óflokkuðu sorpi sveitarfélagins.
Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.	D'Luuchten net am Hausoffall entsuergen.	Niet in het huishoudelijk afval deponeren	Ná caith an lampa amach leis an dramhaíl tí.
Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životnog okoliša.	Frot Är Gemeng oder Staadverwaltung fir déi richteg ëmweltfrëndlech Offallsentsuergung.	Informeer bij het plaatselijke afvalverwerkingsinstituut naar milieuvriendelijke verwerkingsmogelijkheden van afval.	Fiarfaidh don phobal nó don bhaile maidir le diúscairt dramhaíola cuí atá neamhdhíobhálach don timpeallacht.
Rábalux pruža 5 godina garancije na LED svjetla. Ova garancija pokriva samo kućnu upotrebu (prosječno 2,5 sata dnevno). Kako biste mogli iskoristiti garanciju, sačuvajte ovaj račun. Neispravan proizvod vratite u trgovinu u kojoj ste ga kupili.	Rábalux gëtt eng 5-Joresgarantie op LED-Liichtquellen. D'Garantie deckt nëmmen Haushaltsnotzung of (duerchschnëttlech 2,5 Stonne pro Dag). Fir an der Lag ze sinn, d'Garantie anzefuerderen, versuergt d'Rechnung. Tauscht w. e. g. defekt Produkter do, wou se kaaft goufen.	Rábalux geeft 5 jaar garantie op de LED lichtbronnen. De garantie is alleen geldig in geval van huishoudelijk gebruik (gebruik gemiddeld 2,5 uur per dag). Om in aanmerking te komen voor garantie dient u het aankoopbewijs te bewaren. Defecte producten dienen te worden afgegeven op de plaats van aankoop.	Cuireann Rábalux ráthaíocht 5-bliana ar fáil le foinsí solais LED. Ní chlúdaítear ach úsáid sa teach leis an ráthaíocht (2.5 uair sa lá ar an meán). Chun go mbeifeá in ann an ráthaíocht a chur i bhfeidhm, coimeád an admháil le do thoil. Tabhair an táirge lochtach ar ais go dtí an áit ar ceannaíodh é le do thoil.
Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Europske unije (EN 60598)	Eis Produkter entspriechen de jeeweilegen europäesche Virschrëften (EN 60598)	Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598).	Cloíonn ár gcuid táirigí leis na caighdeáin Eorpacha a bhaineann leo i ngach gcás (EN 60598)
Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Ներմուծող՝ Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5: Ծագման Երկիրը՝ Չինաստան	Allmaireoir: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Áit Bhunaidh: An tSín	Innflutningsaðili: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Upprunaland: Kína

izlandi = Íslenska	katalán = Català	máltai = malti	montenegrói = crnogorski
IS	CA	MT	MN
Notkunar- og starfræksluleiðbeiningar fyrir ljósastæði! Í öryggisskyni skal setja upp ljósastæðið og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Finndu teikningarnar á vörunni, á upplýsingaplötu vörunnar og í leiðbeiningunum og hafðu hliðsjón af viðvaranatextunum.	Instruccions d'ús i funcionament de les làmpades! Per la seva seguretat, instal·li i utilitzi les làmpades seguint aquestes instruccions. Desi les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'advertència.	Struzzjonijiet dwar l-użu u t-tħaddim ta' fitting tad-dawl! Għas-sigurezza tiegħek, immonta u ħaddem il-fitting tad-dawl skond l-istruzzjonijiet. Żomm dawn l-istruzzjonijiet. Identifika d-disinni fuq il-prodott, fuq il-pjanċa tad-dejta tal-prodott, u fl-istruzzjonijiet u agħti kas it-testi ta' twissija.	Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasvjetno tijelo stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i imajte na umu tekstualna upozorenja.
Fyrir uppsetningu, notkun eða viðgerðir á ljósastæðinu skal taka spennu af viðkomandi rafrás. Það er viðeigandi að slökkva á útsláttarrofa viðkomandi rafrásar, eða ef þú veist ekki hver þeirra er útsláttarrofinn, skaltu slökkva á útsláttarrofanum á neyslumælinum.	Abans d'instal·lar, posar en funcionament o reparar la làmpada, cal desconnectar-la de la xarxa elèctrica. Cal desconnectar l'interruptor de seguretat del circuit elèctric. Si no sap quin interruptor és, desconnecti els interruptors del comptador de consum elèctric.	Qabel l-immuntar, tħaddim jew tiswija tal-fitting tad-dawl iċ-ċirkwit in kwistjoni jrid jinqata' mill-vultaġġ. Huwa xieraq li titfi l-cutout taċ-ċirkwit in kwistjoni jew jekk ma tafx liema huwa l-cutout, allura, itfi l-cutouts tal-miter tal-konsum.	Prije montaže, stavljanja u rad ili popravljanja rasvjetnog tijela, pripadajuće strujno kolo mora se isključiti iz naponske mreže. Preporučuje se da se isključi osigurač koji osigurava to strujno kolo, ili ako ne znate koji je pravi prekidač onda da isključite sve osigurača na potrošačkom brojilu.
Aðeins rafvirki má setja upp og taka ljósastæðið í notkun!	La instal·lació del sensor només la pot dur a terme personal qualificat.	Il-fitting tad-dawl għandu jiġi mmuntat u mħaddem minn electrician kwalifikat!	Rasvjetno tijelo smije da postavi i pusti u rad isključivo kvalifikovani električar!
Framleiðandi ber ekki skaðabótaábyrgð á tilfallandi tjóni eða slysum af völdum tengingar og notkunar sem ekki er með hefðbundnum hætti.	El fabricant no es responsabilitza de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadequat.	Il-produttur ma jistax ikun responsabbli għal ħsarat inċidentali jew aċċidenti minħabba konnessjoni jew użu mhux skond l-istandard.	Proizvođač neće biti odgovoran za slučajna oštećenja ili nezgode koje nastaju uslijed nestandardnog priključivanja i korišćenja.
Fir d'Luucht z'ersetzen oder erauszehuelen, deconnectéiert se fir d'éischt vum Netzdeel. Maacht dono d'Schrauwen déi d'Luucht a Platz hale mat engem Schrauwenzéier lass fir se aus dem Apparat eraus ze huelen.	Sabiex tibdel jew tneħħi s-sors tad-dawl, l-ewwel skonnettjah mill-mejns. Neħħi l-viti li jżommu s-sors tad-dawl f'postu b'tornavit, imbagħad s-sors tad-dawl jista' jitneħħa ukoll mill-apparat.	Da biste zamijenili ili uklonili izvor svjetlosti, prvo ga isključite iz električne mreže. Uklonite zavrtnje koji drže izvor svjetlosti na mjestu pomoću odvijača, a zatim se izvor svjetlosti može ukloniti i sa uređaja.	Para substituir ou remover a fonte de luz, primeiro desligue da rede elétrica. Remova os parafusos que seguram a fonte de luz com uma chave de fendas, após tal, a fonte de luz poderá ser removida do dispositivo.
Varan inniheldur ljósgjafa í orkuflokkinum <G>.	Aquest producte conté una font de llum amb una classificació d'eficiència energètica <G>.	Dan il-prodott fih sors tad-dawl tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika <G>	Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti Klase <G> energetske efikasnosti.
Fast ljósastæði.	Làmpada aplic.	Fitting tad-dawl fiss.	Fiksno rasvjetno tijelo.
Varan hentar aðeins til notkunar innandyra.	Aquest producte només és adequat per a interiors.	Il-prodott huwa adattat għall-użu fuq ġewwa biss.	Proizvod je prikladan jedino za korišćenje u zatvorenom prostoru.
Nota ætti meðfylgjandi teikningu við uppsetningu ljósastæðanna.	Tingui en compte l'esquema adjunt quan instal·li la làmpada.	Id-disinn mehmuż għandu jintuża meta l-fittings tad-dawl jiġu mmuntati.	Prilikom montiranja rasvjetnih tijela treba da se koristi priložena šema.
Gangið úr skugga um að rafmagnskaplar skemmist ekki við uppsetningu ljósastæðisins.	Asseguri's que de no malmetre cap cable elèctric quan instal·li el sensor.	Kun żgur li ma tagħmilx ħsara lil xi kejbils tal-elettriku meta tkun qed timmonta il-fitting tad-dawl.	Pobrinite se da ne oštetite nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela.
Vírarnir nota eftirfarandi litakóða: svartur eða brúnn (L) = fasaleiðari, blár (N) = hlutlaus leiðari, og ef um er að ræða ljósastæði í höggvarnarflokki I: græn-gulur = hlífðarleiðari	Els codis de color dels cables són aquests: negre o marró (L) = fase, blau (N) = neutre, i en el cas de les làmpades amb protecció contra descàrregues de classe I: verd-groc = conductor de protecció.	Il-kodiċi tal-kulur tal-wajer huma li ġejjin: iswed jew kannella (L) = konduttur tal-phase, blu (N) = konduttur newtrali u fil-każ ta' fitting tad-dawl tal-protezzjoni mix-xokkijiet ta' klassi I: aħdar-isfar = konduttur protettiv	Šifre boja žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klase I: zeleno-žuta = zaštitni provodnik
Ljósið er ekki hannað fyrir birtudeyfi	La làmpada no disposa de funció d'atenuació	Il-lampa mhijiex maħsuba biex tbaxxi u tgħolli d-dawl.	Ova svjetiljka se ne može koristiti sa regulatorom jačine svjetla
Einnig er hægt að nota vöruna með 2 AAA 1,5V rafhlöðum. Gakktu úr skugga um að skaut snúi rétt þegar rafhlöður eru settar í.	L'aparell també pot funcionar amb 2 piles AAA d'1.5V. Quan posi les piles, asseguri's de de fer-ho correctament.	Il-prodott jista' jitħaddem b'2 batteriji AAA 1.5V. Meta tinstalla l-batteriji, żgura li l-polaritajiet huma imqegħda tajjeb.	Proizvod takođe može raditi i pomoću 2 AAA baterije od 1,5V. Prilikom postavljanja baterija, osigurajte pravilnu orijentaciju polariteta.
Notið aðeins rafhlöður af því afli sem framleiðandinn kveður á um	Utilitzi només piles amb la capacitat requerida pel fabricant	Uża biss batteriji bil-kapaċità rikjesta mill-manifattur.	Koristite samo baterije sa kapacitetom koji zahtijeva proizvođač
Ekki henda notuðum rafhlöðum með heimilissorpi	No llenci les piles a la brossa	Tarmix batteriji użati mal-iskart tad-dar.	Korišćene baterije nemojte bacati kao kućni otpad
Gætið að réttum skautum þegar skipt erum rafhlöður.	Tingui en compte la polaritat de les piles quan les substitueixi.	Agħti attenzjoni lill-polaritajiet korretti meta tibdel il-batteriji.	Obratite pažnju na ispravan polaritet kad mijenjate baterije.
Engin ábyrgð er á ljósaperum/ljósrörum/rafhlöðum með vörunni!	La garantia no cobreix les bombetes, tubs fluorescents ni piles del producte!	Ebda garanzija ma tkopri l-bozoz/tubi tad-dawl/batterija fornuti tal-prodott!	Nikakva garancija ne pokriva sijalice/svijetleće cijevi/baterije koje su priložene uz proizvod!
LED ljósgjafi, ekki horfa í ljósin í langan tíma!	No miri fixament els llums LED!	Sors ta' dawl LED - jekk jogħġbok tħarisx ħafna lejn id-dawl għal ħin twil!	LED svjetlo, molimo vas ne gledajte direktno u svjetla duže vremena!
D'Symbol fir getrennt Offallsammlung bedeit, dass den Produit getrennt gesammelt muss ginn, dat heescht et dierf net an deselwechte Container geheit ginn wei den Reschtoffall. Den benotzten Produit kann geféierlech Stoffer, Mëschungen an aner Elementer enthalen, déi d'Ëmwelt verschmotzen an soumat d'Gesondheet an d'Liewen vu Mënschen a Gefor setzen kënnen. Et dierf also net als onzortéierten Reschtoffall entsuergt ginn.	Is-simbolu għall-ġbir separat tal-iskart ifisser li l-prodott irid jinġabar separatament, jiġifieri ma jistax jitqiegħed fl-istess kontenitur mal-iskart muniċipali. Il-prodott użat jista' jkun fih sustanzi, taħlitiet u komponenti perikolużi li jistgħu jniġġsu l-ambjent u konsegwentement jipperikolaw is-saħħa u l-ħajja tal-bniedem. Ma jistax jintrema bħala skart muniċipali mhux magħżul.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, consequentemente, pôr em perigo a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado como resíduos urbanos não classificados.
Ekki farga ljósinu með heimilissorpi.	No llenci la làmpada a la brossa.	Tarmix il-lampa mal-iskart domestiku	Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.
Leitaðu upplýsinga þar sem þú býrð eða í sveitarfélaginu um viðeigandi umhverfisvæna úrgangsförgun.	Busqui una deixalleria o punt de recollida d'aparells electrònics on la pugui dipositar.	Staqsi lill-komunità jew lill-belt għal rimi ta' skart xieraq li ma jagħmilx ħsara lill-ambjent	Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životne sredine.
Rábalux veitir 5 ára ábyrgð á LED ljósgjöfum. Ábyrgðin nær aðeins yfir heimilisnotkun (að meðaltali 2,5 klukkustundir á dag). Til að gera ábyrgðarkröfu, skal geyma kvittunina. Skilaðu bilaðri vöru þangað sem hún var keypt.	Rábalux ofereix 5 anys de garantia per a làmpades LED. La garantia només cobreix l'ús domèstic de l'aparell (una mitja de 2'5 hores diàries). Si us plau, desi el comprovant de compra per poder reclamar la garantia del producte. Torni els productes defectuosos a l'establiment on els va comprar.	Rábalux tagħti garanzija ta' 5 snin fuq sorsi ta' dawl LED. Il-garanzija tkopri biss użu fid-dar (medja ta' 2.5 sigħat kuljum) Biex tkun kapaċi tinforza l-garanzija, jekk jogħġbok żomm l-irċevuta. Jekk jogħġbok irritorna prodott bil-ħsara lill-post tax-xiri.	Rábalux daje 5 godina garancije na LED svjetla. Ova garancija pokriva samo kućnu upotrebu (prosječno 2,5 sata dnevno). Da biste bili u mogućnosti iskoristiti garanciju, molimo vas da sačuvate račun. Molimo da vratite neispravan proizvod na mjesto kupovine.
Vörur okkar uppfylla viðeigandi Evrópustaðla í hverju tilviki (EN 60598)	Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)	Il-prodotti tagħna jikkonformaw mal-istandards Ewropej relattivi f'kull każ (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN (60598)
Importateur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China	Importatur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Post ta' Oriġini: China	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Local de origem: China

örmény = Հայերեն	portugál = português	spanyol = Español
HY	PT	ES
Լուսային սարքերի օգտագործման և գործարկման ցուցումներ: Ձեր անվտանգության համար լուսային սարքի մոնտաժումն ու գործողության մեջ դնելը հիմնված է նշված ցուցումների վրա: Պահպանե՛ք այս ցուցումները: Համեմատե՛ք ապրանքում, տեղեկատվական թերթիկում և ցուցումներում ներկայացված տվյալները և պահպանե՛ք նախազգուշական տեքստերը:	Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso.	Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.
Լուսային սարքը մոնտաժելուց, գործողության մեջ դնելուց կամ նորոգումից առաջ, հարկ եղած դեպքում անջատեք այն հոսանքի լարումից: Նպատակահարմար է անջատել ամրացման շղթան, եթե դուք չգիտեք, թե որն է անջատիչը, ապա անջատել դրանք հաշվիչ սարքից:	Antes da montagem, colocação em funcionamento ou reparação do acessório de iluminação, o circuito em questão tem de ser desligado da corrente. Se for conveniente desligar o disjuntor que protege o circuito em questão ou se não souber qual é o disjuntor, desligue o disjuntor do contador de consumo.	Antes de montar, poner en marcha o reparar la luminaria, hay que cortar la tensión de alimentación del dicho circuito. Recomendamos que desconecte el disyuntor del circuito o, si no sabe cuál es, cortar el disyuntor del contador.
Լուսային սարքը պետք է տեղադրվի և գործարկվի միայն որակավորված էլեկտրիկի կողմից:	O acessório de iluminação apenas deve ser montado e colocado em funcionamento por um eletricista qualificado!	El montaje y la puesta en marcha de la luminaria debe ser ejecutado por un electricista.
Արտադրողը չի կրում պատասխանատվություն սխալ միացման և օգտագործման հետևանքով առաջացած պատահական վնասվածքների և [illegible] համար:	O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.	El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización incompetentes.
Para sustituir o desmontar la fuente de luz, desconéctela primero de la red eléctrica. Retire los tornillos que sujetan la fuente de luz con un destornillador y, después, la fuente de luz también se puede retirar del aparato.	Om de lichtbron te vervangen of te verwijderen, moet u deze eerst van het lichtnet loskoppelen. Verwijder de schroeven die de lichtbron op zijn plaats houden met een schroevendraaier, zodat de lichtbron van het apparaat kan worden verwijderd.	Per tal de canviar o treure la font de llum, primer desconnecti-la de la corrent general. Tregui els cargols que subjecten la font de llum amb un tornavís, llavors podrà extreure-la de l'aparell.
Այս ապրանքը պարունակում է լույսի աղբյուր, որն ունի <G> Էներգիայի արդյունավետության դասի վարկանիշ:	Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética <G>	Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética <G>
Ամրակայված լուսային սարք	Acessório de iluminação fixo.	Luminaria fija.
Ապրանքը հարմար է միայն շինության մեջ օգտագործման համար:	O produto é adequado apenas para utilização interior.	El producto debe ser utilizado en el interior.
Լամպը մոնտաժելիս պետք է օգտագործել կցված սխեմայով նկարը:	Deverá ser usado o desenho em anexo na montagem dos acessórios de iluminação.	La figura adjunta da ayuda para el montaje de la luminaria.
Համոզվե՛ք, որ լուսային սարքը տեղադրելու ընթացքում ոչ մի էլեկտրական լարի չեք վնասում:	Assegure-se de que não danifica quaisquer cabos elétricos quando montar o acessório de iluminação.	Al instalar la luminaria hay que evitar el deterioro de los cables eléctricos.
Մետաղալարերի գունային կոդավորումը հետևյալն է. սև կամ շագանակագույն (L) = ֆազային, կապույտ (N) = զրո, իսկ պաշտպանության И դասին պատկանող լամպի դեպքում դեղնականաչավուն = պաշտպանիչ մետաղալար:	Os códigos de cores dos fios são os seguintes: preto ou castanho (L) = condutor de fase, azul (N) = condutor neutro, e no caso de um acessório de iluminação com proteção de choque da classe I: verde-amarelo = condutor de proteção	Indicaciones de color de los cables: negro o moreno (L) = conductor de fase, azul (N) = conductor neutro y en caso de luminaria equipada de protección I contra choques: verde-amarillo = conductor de protección
Կարելի է օգտագործել լույսի ուժգնության կարգավորիչով:	O candeeiro não foi concebido para regulador de luz	La luminaria no puede funcionar con regulador de intensidad de luz.
Սարքն աշխատում է նաև 2 AAA 1.5V մարտկոցներով. Մարտկոցները տեղադրելիս համոզվեք, որ բևեռները դրված են ճիշտ դիրքով:	O artigo também pode funcionar com pilhas 2 AAA de 1.5V. Quando instalar as pilhas, certifique-se de que os pólos estão posicionados corretamente.	El producto puede funcionar con 2 pilas AAA de 1,5V también. Al poner las pilas, compruebe la polaridad correcta.
Օգտագործե՛ք արտադրողի կողմից առաջարկվող հզորություն ունեցող մարտկոց:	Utilize pilhas apenas com a capacidade exigida pelo fabricante	Utilice siempre batería con potencia prevista por el fabricante.
Օգտագործման համար արդեն ոչ միտանի մարտկոցը մի նետե՛ք կենցաղային թափոնների հետ:	Não deite fora as pilhas usadas como lixo doméstico	No tire la batería usada a la basura doméstica.
Մարտկոցի փոխարինման ժամանակ պահպանե՛ք բևեռայնությունը:	Preste atenção às polaridades corretas quando coloca as pilhas.	En caso de cambio de batería, haga atención a la polaridad correcta.
Երաշխիքը չի տարածվում լուսային սարքի հետ մատակարարվող լամպերի/կոմպակտ լուսային խողովակների վրա:	Nenhuma garantia cobre as pilhas/tubos de luz/bateria fornecidos com o produto!	La garantía no incluye las bombillas/ las lámparas/ batería fornecidas con el producto.
Առողջության պաշտպանության նկատառումներով երկար մի՛ նայեք տաք լուսադիոդներին:	Fonte de luz LED, não olhe para as luzes durante muito tempo!	Para proteger su salud, recomendamos que evite el contacto largo de los ojos con los diodos LED.
El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No puede eliminarse como residuo municipal sin clasificar.	Het symbool voor gescheiden afvalinzameling betekent dat het product gescheiden moet worden ingezameld, d.w.z. het mag niet samen met het gemeentelijk afval in dezelfde container worden geplaatst. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daardoor de menselijke gezondheid en het leven in gevaar kunnen brengen. Het mag niet als ongesorteerd gemeentelijk afval worden afgevoerd.	El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte utilitzat pot contenir substàncies perilloses, barreges i components que poden contaminar el medi ambient i, per tant, posar en perill la salut i la vida humanes. No es pot eliminar com qualsevol altre residu normal.
Մի՛ նետեք լուսային սարքը կենցաղային թափոնների հետ միասին:	Não coloque o candeeiro no lixo doméstico.	No tire la lámpara a la basura doméstica.
Թափոնների դուրսբերմամբ զբաղվող տեղական կազմակերպությունից ճշտեք, թե ինչպես կարելի է ոչնչացնել այդպիսի թափոնները:	Solicite na sua autarquia local ou na câmara municipal informações sobre depósitos de resíduos amigos do ambiente.	Contacte el establecimiento local de gestión de residuos para su reciclaje.
Rábalux LED լուսադիոդային լույսի աղբյուրների համար տալիս է 5-ամյա երաշխիք: Երաշխիքը վավեր է միայն տնային օգտագործման դեպքում (օրական միջինը 2,5 ժամ): Խնդրում ենք պահպանեք գնումը հաստատող կտրոնը, քանի որ երաշխիքը գործում է միայն դրա ներկայացման դեպքում: Անսարք ապրանքը վերադարձրե՛ք [illegible]	A Rábalux dá uma garantia de 5 anos sobre fontes de luz LED. A garantia apenas cobre uma utilização doméstica (média de 2,5 horas por dia). Para poder exercer a garantia, deverá conservar o recibo. Entregue o produto defeituoso no local de compra.	La sociedad Rábalux asume una garantía de 5 años para las fuentes de luz LED. La garantía es válida sólo en caso de utilización media de 2,5 horas. Para la garantía, conserve el recibo. En caso de producto deteriorado, devuelvelo al lugar de compra.
Մեր արտադրանքը բոլոր դեպքերում համապատասխանում է եվրոպական ստանդարտներին: (EN 60598)	Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)	Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)
Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lugar de origen: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Plaats van herkomst: China	Importador: Rábalux Zrt. H-9027Győr, Körtefa u. 5. Lloc d'origen: Xina